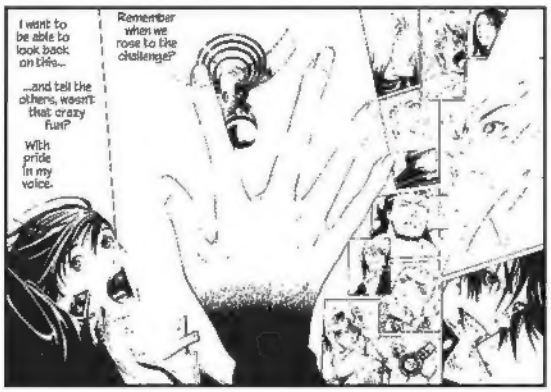
26
AIRGEAR
Oh!great

Translated by Stephen Paul
Lettered by Paige Pumphrey

In the Last Volume...

All Storm-riders dream of the legendary Sky Regalia, but now its true nature has been revealed: a weapons system that links all the Air Trecks in the world and could be used to conquer all of humanity.



Now Sora Takeuchi and his team Genesis are in all-out war with Kilik and Sleeping Forest for control of it! Not only is the entire Air Treck world involved, but even the American government is taking interest. But Ikki and Team Kogarasumaru have no fixation on the actual Regalia, they just want to fly higher and more free than anyone else.

All that grown-up business is no problem of theirs. They're simply joining the Gram Scale Tournament for a chance to prove they're the best in the world! In the first round, Kogarasumaru faced off against Inorganic Net, a virtual team with a permanent tournament seed. As a matter of fact, this opponent is based on data versions of Sora Takeuchi's old Sleeping Forest lineup. After a pitched battle, Kogarasumaru triumphed, steamrolled Highway Circus and reached the third round. Meanwhile, in Osaka, Genesis has sent assassins after Trident, one of its own member teams.

Sora Takeuchi, wary of "Roar Keeper" Yoshitsune's ambitions, decided to eliminate Trident before the battle with Sleeping Forest. Yoshitsune has the strength to stop the assassins, Gawain and Percival, but not enough to overcome Nike after them. Benkei loses a leg but carries on Yoshitsune's will by giving Kogarasumaru the pride of the western riders and the Roar Regalia...

Kogarasumaru's Gram Scale Results

Inorganic Net was in fact a data version of Sora Takeuchi's old Sleeping Forest lineup. Emily came up huge in this virtual arena battle! The team won a permanent seed and the right to participate in the tournament for real.

This battle against a speedy highway team was broadcast around the world. Now the gang has everyone's attention!

Team Kogarasumaru

Not yet half a year after their founding. If there's a storm brewing in the Air Treck world, they're at the center of it.

Buccha

A power-type rider.

Onigiri

Reigning master of perversion.

Yayoi Nakayama

Runs track. Loves Agito.

Emily Adachi

Runs track. Loves Kazu.

Kazu

Ikki's old friend. Holds the soul of the "Flame Keeper."

Akito/Agito

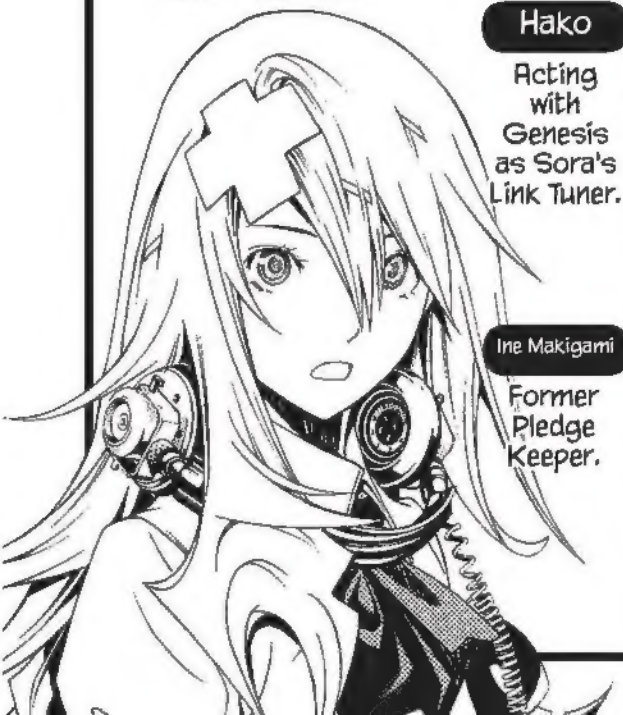
Fang Keeper. Revealed a third personality in the Orca fight.

Ikki (Itsuki Minami)

"Protagonist. The "Storm Keeper," he launches himself into reckless battles solely out of his wish to "fly."

Kururu Sumeragi

A brilliant tuner who revived and refined the Sky Regalia. Pledge Keeper and Ikki's Link Tuner. Loves Ikki.



A team of technicians responsible for developing, repairing and fine-tuning the Regalia and the Keepers that own them.

Hako

Acting with Genesis as Sora's Link Tuner.

Ami

Ine Makigami

Former Pledge Keeper.

Konomi

Kilik

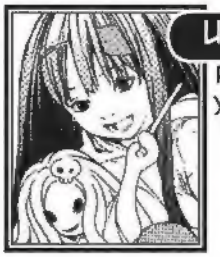
Former Stone Keeper. He once crushed Sora Takeuchi's plan to seize the Sky Regalia.

Team Sleeping Forest

Guardians of the Sky Regalia. Made up mostly of the Gravity Children who joined Kilik in opposing Sora Takeuchi's plans.

Mikan

Ringo's older sister.



Ume

Ringo's younger sister.

Ringo

Thorn Keeper. Ikki's longtime friend. She values Ikki's talents more than any other, and loves him dearly.

Rika

Former Thorn Keeper of Sleeping Forest. The oldest of the Noyamano sisters, she is like a mother to Ikki. Sora's lover.

Gabishi

Horn Keeper.

Ohm

Water Keeper.

Team Genesis

The Stormrider alliance, largest in Japan, created to retrieve the Sky Regalia.

Nike (Sora Takeuchi)

Stone Keeper. Sora's twin brother. He handles the dirty work in the shadows.

Sora Takeuchi

Wind Keeper. Hijacked a nuclear air carrier in order to seize the Sky Regalia.

Simca

Kilik's sister, former leader of Genesis.

Aeon

The "Ruler of Time."

Affiliated Teams

Trident

The biggest team in Western Japan.

Benkei

Trident's Number Two. Loyal to Yoshitsune.

Yoshitsune

Roar Keeper. He joined the Genesis alliance for his team's sake, but was attacked by the Takeuchis.

Black Crow

A team made up entirely of second-generation Gravity Children.

Nue

Thunder Keeper.

Trick:238 7
Trick:239 27
Trick:240 43
Trick:241 61
Trick:242 79
Trick:243 97
Trick:244 113
Trick:245 131
Trick:246 153
Trick:247 171

ゴゴゴゴ...
IKKI.
...NO ES NECESARIO QUE LLORES.

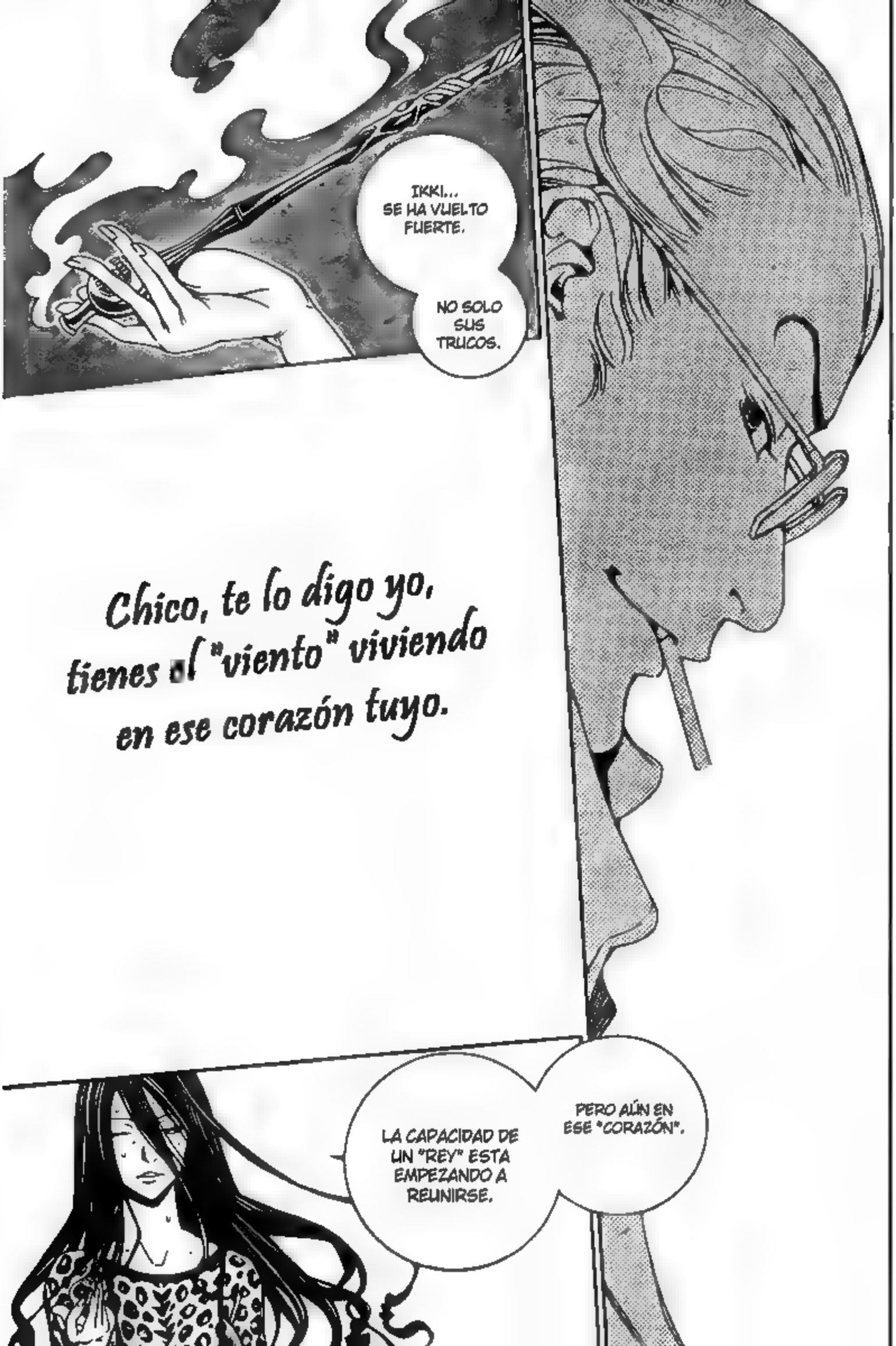
EL CIELO ESTÁ LLORANDO EN NUESTRO LUGAR.
¡¡YOSHITSUNE MURIÓ!!
¡¿QUÉ OCURRIRÁ CON IKKI Y COMPAÑÍA, "KOGARASUMARÚ" A QUIENES LES HA SIDO ENCOMENDADA CON LA "ESPERANZA" - LA "REGALÍA DEL ESTRUENDO"?!
エア・ギア
AIR GEAR
大暮維人
エンブレム・デザイン/町田彫

¡¿IKKI-KUN...?!
TCH
...ESTÚPIDO SENTIMENTAL... NADA SALDRÁ DE FLAGELARSE AHORA MISMO...
¡VAMOS TRAS ÉL!

.....
ESTÁ BIEN... DÉJALE SER.
.....
NO SE IRÁ LEJOS DE TODAS FORMAS.

VOY A DAR UNA VUELTA TAMBIÉN...
YO ...
ÉL QUIERE CORRER.
FUCK
A MENOS QUE CORRAMOS.
PARECE QUE ALGO... EXTRAÑO VA A...
LLENAR ESTE GRAN HUECO QUE SE HA ABIERTO...
EL LÍDER.
CREO QUE ÉL YA SABÍA TODO DE ANTEMANO.
.....

SOLO DEBES CORRER Y CORRER... Y CORRER COMO UN DEMONIO...
...TÚ... ¡IDIOTA...
DEJA QUE LA LLUVIA SE HAGA CARGO DE LAS LÁGRIMAS...
UN HOMBRE NO DEBERÍA LLORAR...
EN ESE "HUECO" ABIERTO.
Y CANALIZAR "EL VIENTO"...
TIEMPOS DUROS HACEN TUS DIENTES AÚN MÁS DUROS.
O SI NO "EL VIENTO" VA A ESCAPARSE DE TU BOCA.


IKKI... SE HA VUELTO FUERTE.
NO SOLO SUS TRUCOS.
Chico, te lo digo yo, tienes al "viento" viviendo en ese corazón tuyo.
LA CAPACIDAD DE UN "REY" ESTA EMPEZANDO A REUNIRSE.
PERO AÚN EN ESE "CORAZÓN".

¡EL "VIENTO" RUGIRÁ ...

Y SE CONVERTIRÁ EN UNA "TORMENTA" ...!

¡AH!
TAL Y COMO PENSABA... ¡ALLÍ ESTÁ!
LA GRAN BOBINA YA SE ESTÁ MOVIENDO, POR LO TANTO... ESTE ERA EL ÚNICO LUGAR PARA SALIR DE LA "FABRICA".
LO... LO SIENTO...
¡¡NANA!! AÚN CONTIGO A SU LADO... YA SABES QUE ELLA ES ASÍ...

.... DEBO LLEGAR ALLÍ...
!!
!KUKUK !!KUKU KUKU KUKUKU----!!
!!NO... NO TE MUEVAS!
!!QUÉDATE QUIETA. ESTAREMOS ALLÍ EN UN MOMENTO!
.... TAL Y COMO PENSÉ.
¡¡NO SIRVE DE NADA...!!

TAL Y COMO ESTÁ AHORA... NO IMPORTA CUANTO TIEMPO PASE
¡¡LA "REGALÍA DE LA TORMENTA" NO SERÁ COMPLETADA...!!
¡¡PARECE QUE HAY UN METAL RARO QUE ELLA NECESITA A TODA COSTA...!!
SU FUERZA, BALANCEADA CON OTRAS PARTES... Y MONTONES DE OTRAS COSAS...
YO SÉ DONDE ESTÁ...
LA COSA... CON ESE METAL RARO ES.
PERO... ESE LUGAR ES...
AÚN ASÍ... HEMOS ESTADO PROBANDO OTROS METALES PARA VER SI ALGUNO PUEDE SER USADO COMO SUBSTITUTO...

POR LO QUE... SIN LOS MEDIOS ADECUADOS...
NO PUEDES NI COMPRARLO.
POR ESO... UM..... ROBARLO...
RO-BARLO.
¿...HUH?...
YO... YO...
¡NO LO SÉ! NO HE OÍDO NADA.
OH.
¡WAH!
¡¡¡"OH" MIERDA!!!

IKKI-KUN YA ES,
UN CORREDOR CON CUALIDADES PARA SER "REY DE LA TORMENTA".

ES POR ESO...
QUE DEBO COMPLETAR LA "REGALÍA DE LA TORMENTA"... Y DÁRSELA A ÉL... AUNQUE LOGRE SER UN SEGUNDO MÁS RÁPIDO...

BUENO... ENTIENDO TU SITUACIÓN.
ESTÁ BIEN, PERO...
Y SI TE HUBIESES MUERTO POR ESO, HABRÍA SIDO UNA VERDADERA PENA.
SI NO ESTUVIÉSEMOS AQUÍ, HABRÍAS MUERTO.
¡¡HEY, KURURU!! ¡¡DI GRACIAS TAMBIÉN!!
NOSOTRAS, ¡¡NOSOTRAS LO SENTIMOS MUCHO!! ¡GRACIAS DE VERDAD!
VINIMOS PORQUE ESCUCHAMOS QUE ALGUIEN ESTABA HACIENDO UNA ESCENA EN NUESTRA ÁREA.

RINGO.
¿QUÉ DIABLOS ESTAS HACIENDO AHÍ ATRÁS?
¡¡EH ...?!
OH, QUIERO DECIR...
¡¡RINGO?! ¡¡NO HAY TAL PERSONA AQUÍ!!
¿HUH?
¿QUÉ DICES? MALDITA EXHIBICIONISTA.
ERES TAN ASTUTA, ENSEÑANDO TUS TETAS A LA PRIMERA DE CAMBIO.
UMM... ¡¡LA PERSONA QUE ESTÁ AQUÍ ES...!!

¡¡¡
EL MAYOR REFUERZO DE KOGARASUMARU.
NADADORA... CORRECCIÓN.
¡¡¡CROISSANT MASK, ENTRANDO!!!

NO ESTOY NECESARIAMENTE AYUDÁNDOTE, SUMERAGI-SAN...
¡¡SOLO LO HAGO POR EL BIEN DE KOGARASUMARU!! ¡¡SOY EL REFUERZO NUMERO UNO, AL FIN Y AL CABO!!
...
VAS...
¡¡VAS A AYUDARME, RINGO-SAN!!
NO, NO, "CROISSANT MASK".
¡¡ESO SIGNIFICA QUE SOY LA NÚMERO DOS!!
.....
¿ESTAS... DE ACUERDO CON ESO?
¿ENTON-CES?
...
¡¡ESA ALEACIÓN DEMO..... ALGO!!
¿DÓNDE LO CONSEGUIMOS?

¡¡BIEN, AHORA!!
¡¡A CREAR LA TORMENTA!!
¡¡SÍ!!
...
POR CIERTO... ¿POR QUÉ LAS MALLAS?
¿HUH? ¿NO LO SABES?
HERMANAS LADRONAS LLEVANDO MALLAS...
NO... AÚN PEOR... NI TAN SOLO YO HABÍA NACIDO CUANDO EMITIERON ESE ANIME, Y...
YA CÁLLATE.
ESTE ES UN DEPORTE POBRE.

AIR GEAR
Trick : 239
PARA PODER ROBAR LA ALEACIÓN NECESARIA PARA LA "REGALÍA DE LA TORMENTA", KURURU Y COMPAÑÍA SE CUELAN EN CIERTA EMPRESA--.

スッ…
ゴゴ…ゴゴ…

¡¡TE TENGO!!
RONDADORES NOCTURNOS
♡
JOVEN AMO.
♥

PARA CON LO DE "JOVEN AMO".

Y ADEMÁS ...

1P...

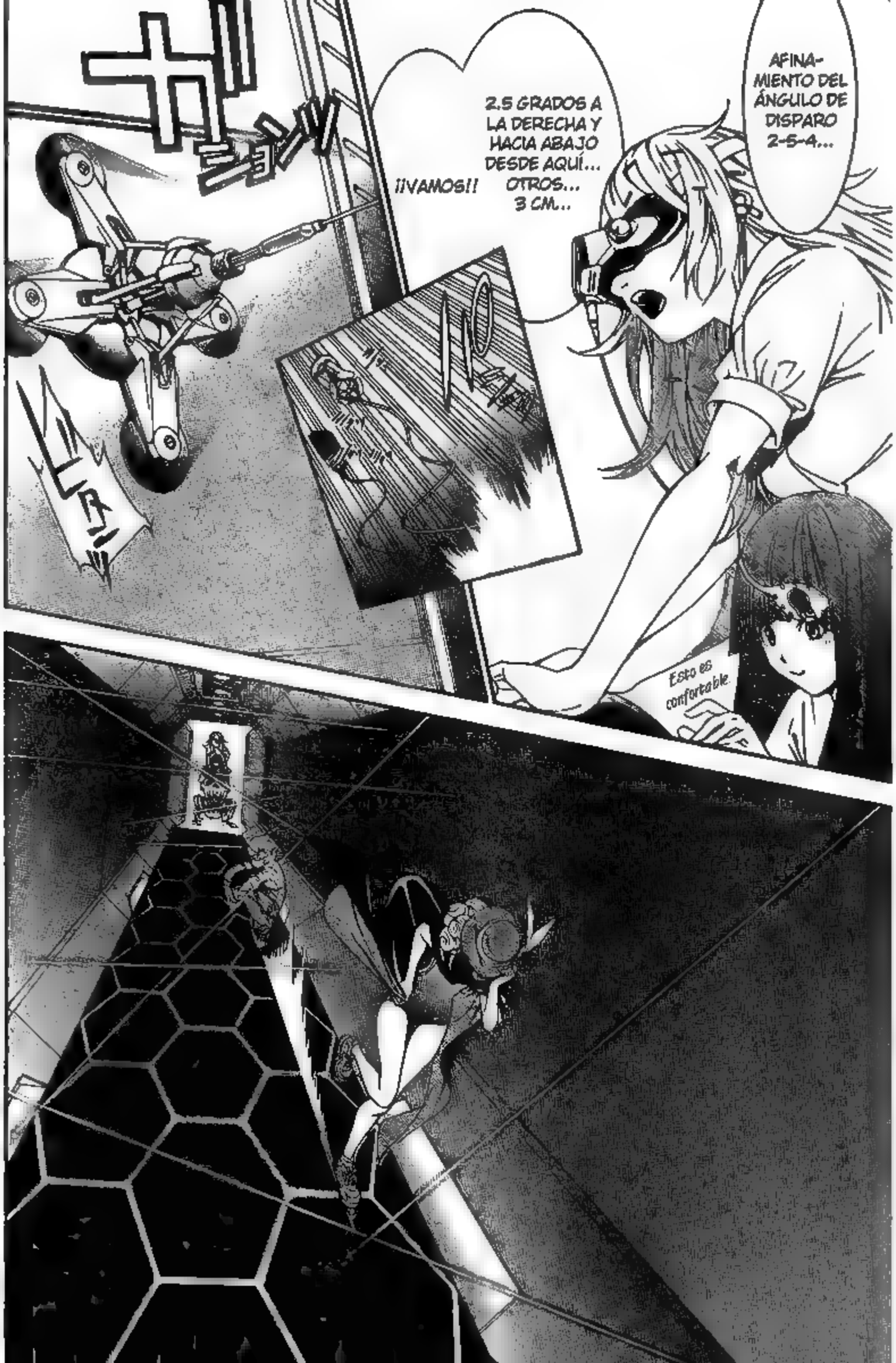
¿QUÉ TE TRAE AQUÍ?

CLICK

... PSH ...

¡¡CHICA DE LIMPIEZA "AIKAWA TAEKO" (COMPLETAMENTE POPULAR, 24 AÑOS, Y PREPARADA PARA CASARSE EN CUALQUIER MOMENTO)... REPORTANDO!!

¡¡INTRUSOS EN LA PLANTA DE INVESTIGACIÓN!!


AFINA-
MIENTO DEL
ÁNGULO DE
DISPARO
2-5-4...
2.5 GRADOS A
LA DERECHA Y
HACIA ABAJO
DESDE AQUÍ...
OTROS...
3 CM...
¡¡VAMOS!!
Esto es
confortable.

¿COMO SABIAS QUE EL METAL ESTABA AQUÍ?
SUME-RAGI-SAN... ES UN POCO TARDE.
.....

... YA VEO ...

UM ... RI ... CROISSANT-MASK-SAN.

.....

HACE UN POCO... ESE DG27 FUE VENDIDO ENTERO A LA COMPAÑIA DE MI PADRE...
ESTABAN HACIENDO OPERACIONES DE PROCESADO CON UNA GRAN CANTIDAD DE TERRORÍFICOS GUARDIAS... Y POR LO TANTO MI PADRE ESTABA BASTANTE INTRANQUILO.
BAFOO-M
BA BA BA BA BA
ESTE LUGAR... ES UN CLIENTE DE MI PADRE.

YA QUE YO SOY EL MAYOR REFUERZO.
NO NECESITAS DARME LAS GRACIAS,
SÍ.
¡¡Y YO EL SEGUNDO MEJOR!!

GRACIAS.

D5mR3ynG048
LOCK OFF
> OPEN
ピッ‥
PERO ESTE FUERTE SISTEMA DE SEGURIDAD, ESTO...
HEY ...
ESTA COMPAÑA... ¿CÓMO HABÍAS DICHO QUE SE LLAMABA?
SIN UME Y LA CHICA, NO HABRÍAMOS SIDO CAPACES DE ABRIR LA PUERTA.
SN ENGINE-ERING ... ¿QUÉ PASA CON ELLO?
OH, SÍ... ESE... CONGLOMERADO-AFILIACIÓN...
¿HM?
SI NO ME EQUIVOCO... ESE CONGLOME-RADO...
... ESE TIPO ...

¡¿QUÉ!?
Oops.
CSPIO PARA
LO
CSPIO CAE
¡¡ESTÁ BIEN!! ¡¡ES SOLO QUE NO ESTÁ DE BUEN HUMOR!!
¡¡No es como si fuera a romperme!!
... DE ACUERDO ...
CSPIO CREAK... CREAK CREAK...
CSPIO CREAK CREAK CREAK...
CSPIO CREAK... CREAK CREAK...
...!?
¡¡QUÉ OCURRE, MUÉVETE!! NO RECUERDO QUE TE HUBIERA HECHO ASÍ.
U-UM... ¿DEBERÍA ECHAR UN VISTAZO?
CSPIO GOLPE GOLPE

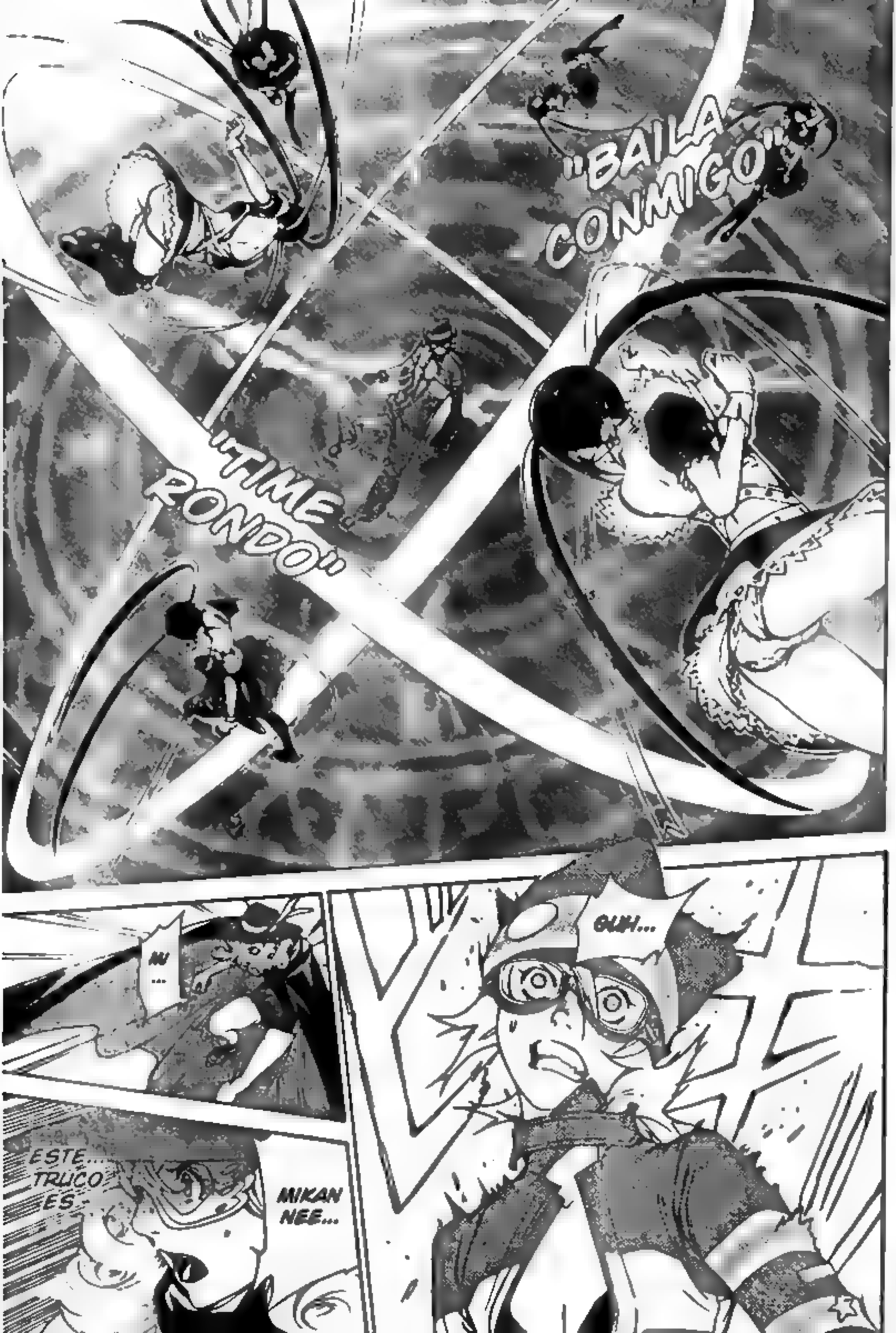
"TIME"

"INVIERTE ESA MANO"

"HACER LO QUE ES ANTES DE QUE FUERA"

(SFX) VIOLENTO MOVIMIENTO DE MANOS.

¡¡ALLÍ!!
TSK... ¡¡NOS HAN ENCONTRADO ...!!
¿QUÉ ?!
NO ESTUVO TAN MAL.
.....
TÚ-
ERES INCREÍBLE, UME-CHAN-SAN...
ALGUIEN QUE PUEDE HACER LO MISMO QUE YO. .. ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE LO VEO.
!?
"TIME"


"BAILA CONMIGO"
"TIME RONDO"
GUH...
NU ...
ESTE... TRUCO ES...
MIKAN NEE...

¡¡HACE COSQUILLAS!!

KYAH!

QU... COMO... COMO PUDISTE... MI "TIME"...

HMPH... NO ENTIENDES NI ALGO ASÍ...

NO SE QUIEN ERES, PERO TU VELOCIDAD NO ES SUFICIENTE ...

¡¡¡ME MOVÍ CON TODA MI FUERZA!!!

¡¡¡ESTA... GORILLA!!

ES POR LO QUE TE DIJE... TAEKO.

TU "SENDERO"... NO PUEDE PARARLES.

.....

ENTONCES ES CIERTO... ESTABAS VIVO...

!!?

ESE DARWIN DEJÓ UN BUEN PROVERBIO...

"UN GORILA NO NECESITA ROPA".

"El Maestro del Tiempo"
Iron Clock.
POR SUPUESTO...
ALGUIEN ESO ES UNA MENTIRA.
¡¡EL MÁS PODEROSO GUARDIA DE SEGURIDAD CON LECTOR DE OPERACIÓN (!?) VS. LA BANDA DE MUJERES LADRONAS!!
ADORO ESA INDECENCIA INDIFERENTE TUYA ♥
WAH------ JOVEN AMO~~~~ ♡
OOP.... NO TE ME ACERQUES LUCIENDO ASÍ.
~To be continued

スペシャルドラマ［シバトラ］5月9日(土)放送!

少年マガジン

週刊

★スウィートグラビア★

中川翔子

TVアニメ 熱闘放送中!

はじめの一歩

スペシャルドラマ 5月9日 TV系列にて

［シバトラ］

国民的超人気作!

ダイヤのA　FAIRY TAIL　あひるの空

2009 5/20 23 定価260円

超人気激売れ リアルテニス漫画!

ベイビーステップ

巻頭&センターカラー 45P!!

オリジナルクオカプレゼント!!!

エア・ギア

Trick : 240

DÉJAME PREGUNTAR POR EL MOTIVO DE SU VISITA ¿EN PLENA NOCHE?

.... BUENO.

PUEDO DEDUCIR LA MAYOR PARTE, PERO ...

¿ESTÁS SEGURO DE QUE PUEDES ESTAR TAN TRANQUILO?

¡¡TÚ... NO TIENES IDEA!!

Hasta ahora: ¡Finalmente ■ GS Tournament el cual decidirá la cima del mundo A-T esta en progreso!
Para el bienestar del Rey de la tormenta Iddi, Sumeragi Kururu se dispone a crear la regalía de ■ Tormenta y para ello se decide a robar unn raro metal. A ella se unen el equipo de las hermanas Noyamano por casualidad.
Cuando estaban a punto de robarlo, Aeon Clock quien se suponía muerto apareció para hacerles frente al equipo.

エア・ギア
AIR GEAR
DE VERDAD VAN A IR TAN LEJOS CON ESTO...
...ES ESTO SERIO.
SUERTE QUE LOS TRAJIMOS.
¡¡EL HECHO DE QUE...
AÚN LLEVEMOS ESTOS LEOTARDOS!!
QUÉ TIENEN PLANEADO LA BANDA DE CHICAS LADRONAS (!?)
¡¡QUÉ ES UN LEOTARDO...!!
DERIVARON DE LA ROPA QUE LLEVABA EL ACRÓBATA DEL SIGLO 19 JULES LEOTARD, QUE LE CEÑÍA EL CUERPO.
大暮維人
エンブレムデザイン／町田洋

¿QUÉ MAS HAY QUE SE PUEDA ENSEÑAR?
¡¡EH!!
QUEDARTE DESNUDO HASTA LAS BOLAS NO TE SALVARÁ, BASTARDO.
AUNQUE FUERA SOLO POR UN INSTANTE... ME VISTE LAS TETAS.

¿QUÉ MIERDA ESTÁN DICIENDO?
¡¡UN MOMENTO, USTEDES AHÍ!!
OH ~~~~ ♡
P... PERDÓN, NO SABÍA...
QUE MIKAN-NEE TUVIERA TALES GUSTOS...

EH...
¿EH? UM... TÚ...
TE REFIERES ...

BUENO, ESTO...

YA VI LO QUE OCURRÍA EN SU CASA.
EN EL PASADO.
CONOZCO SUS VERDADERAS INTENCIONES ...
YA LO CONOZCO, SABEN ...

¡¡SON LAS DEGENERADAS MUJERES QUE HAN CRIADO A IKKI-SAMA DESDE UNA TIERNA EDAD!!

¡¡Y PLANEAN DEVORARLO EN CUANDO LLEGUE A SU MADUREZ!!

HOUSE OF PAIN

Imagen que Aeon tiene de Ikki.

¡¿HAH?!

¡¿ESTÁS ORATE?!

....

MUECA.

EH!?

NO HAY NADA DE QUE AVERGONZARSE.

¡¡YO HAGO LO MISMO CON EL JOVEN AMO!!

¡PARA PODER COMUNICARLE LAS MARAVILLAS DEL CUERPO FEMENINO DÍA Y NOCHE... A VECES SALVAJE... LAS OTRAS CON LENCERÍA DE MUERTE!!

ASÍ QUE LO SEDUCISTE CON ESA TABLA DE PLANCHAR TUYA.

¡¡QUÉ DICES, GORILA!! ¡¡SOLO PORQUE TU PECHO ES 2CM MAS GRANDE QUE EL MIO!!

¡NO ENTIENDES LO QUE ES SU BROTE CALIENTE!

¡DESEARÍA MATARTE IDIOTA!

MMM ...

OYE ...

¡¡DEJAME... IR DIRECTO AL GRANO!!
¡¡DONDE ESTA... EL DG27..!!
NO PONDRÉ NINGUNA EXCUSA ...
¡¡SÉ QUE SOMOS NOSOTRAS LAS QUE HACEMOS COSAS MALAS...!!
¿P-POR QUÉ TE ESTAS PONIENDO ROJO?
COÑA... POR QUÉ SON TODAS TAN PERVERTIDAS...
¡¿DIJE ALGO RARO?!
PERO ...
!?
IR... DIRECTO...
ES... SUFICIENTE.
NO HAY RAZÓN.

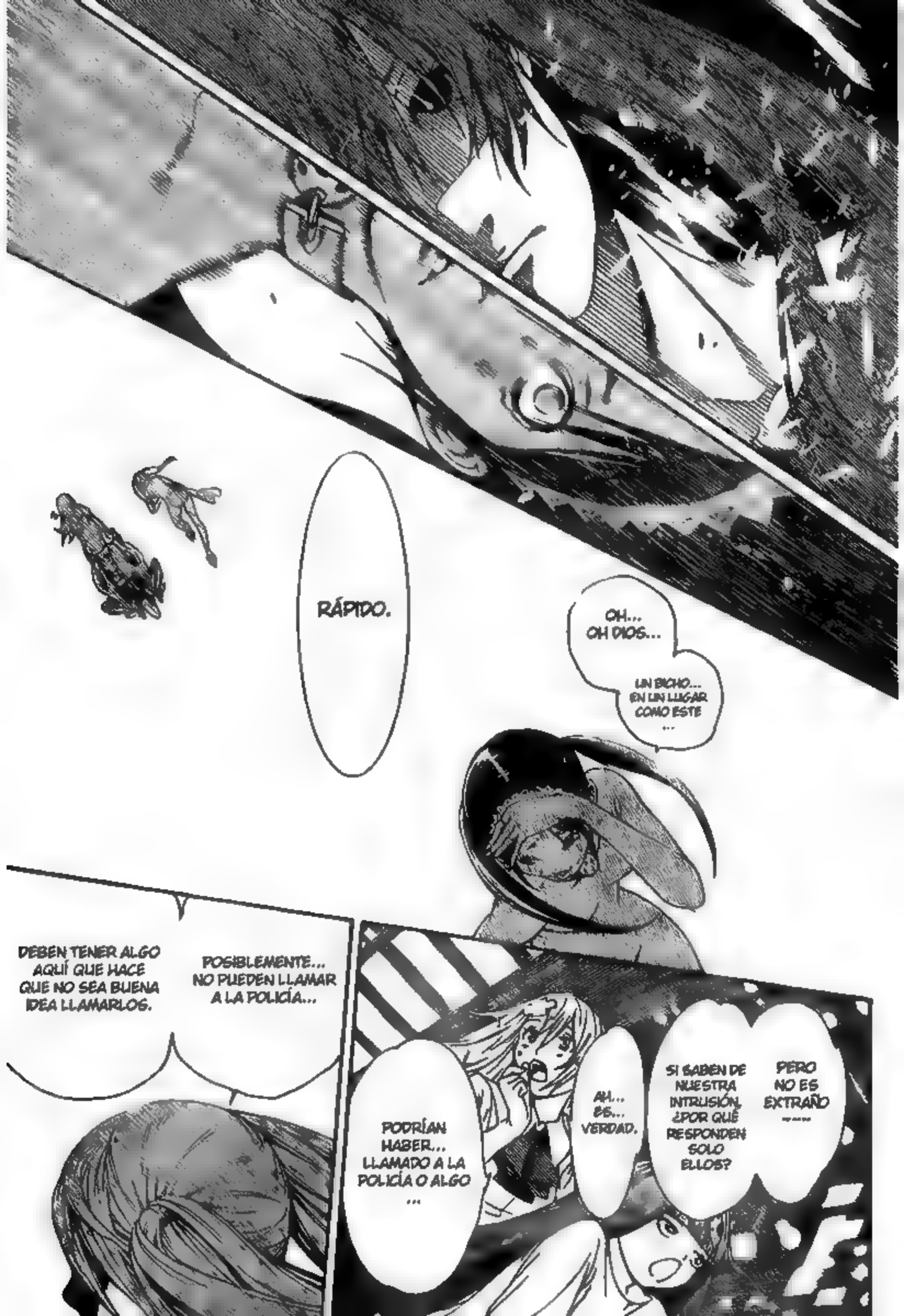
UGH ...

¡¡DEMASIADO LENTO!!

ES LA FORMA MAS RAPIDA!!

¡¡CON TIPOS ASÍ, PREGUNTAR A TRAVÉS DE SU CUERPO ...

¡¡SUMEDAGI-SAN, AHORA!!
BUSQUEMOS EL DISCO.
S... SÍ.
...¿PIENSAN QUE LAS DEJARÉ IR?
A PESAR DE MI ASPECTO, SOY LA NÚMERO 3 DEL PAÍS EN KOUDANKAN KARATE...


RÁPIDO.
OH... OH DIOS...
UN BICHO... EN UN LUGAR COMO ESTE ...
DEBEN TENER ALGO AQUÍ QUE HACE QUE NO SEA BUENA IDEA LLAMARLOS.
POSIBLEMENTE... NO PUEDEN LLAMAR A LA POLICÍA...
PODRÍAN HABER... LLAMADO A LA POLICÍA O ALGO ...
AH... ES... VERDAD.
SI SABEN DE NUESTRA INTRUSIÓN, ¿POR QUÉ RESPONDEN SOLO ELLOS?
PERO NO ES EXTRAÑO ----

...
ESTE LUGAR... TIENE...
UN AIRE FAMILIAR.
COMO CUANDO NOSOTROS ÉRAMOS "GRAVITY CHILDREN" - CUANDO "SLEEPING FOREST" NACIÓ.
ES COMO AQUELLO.

QUÉ PERDEDOR NO ERES RIVAL PARA MI.

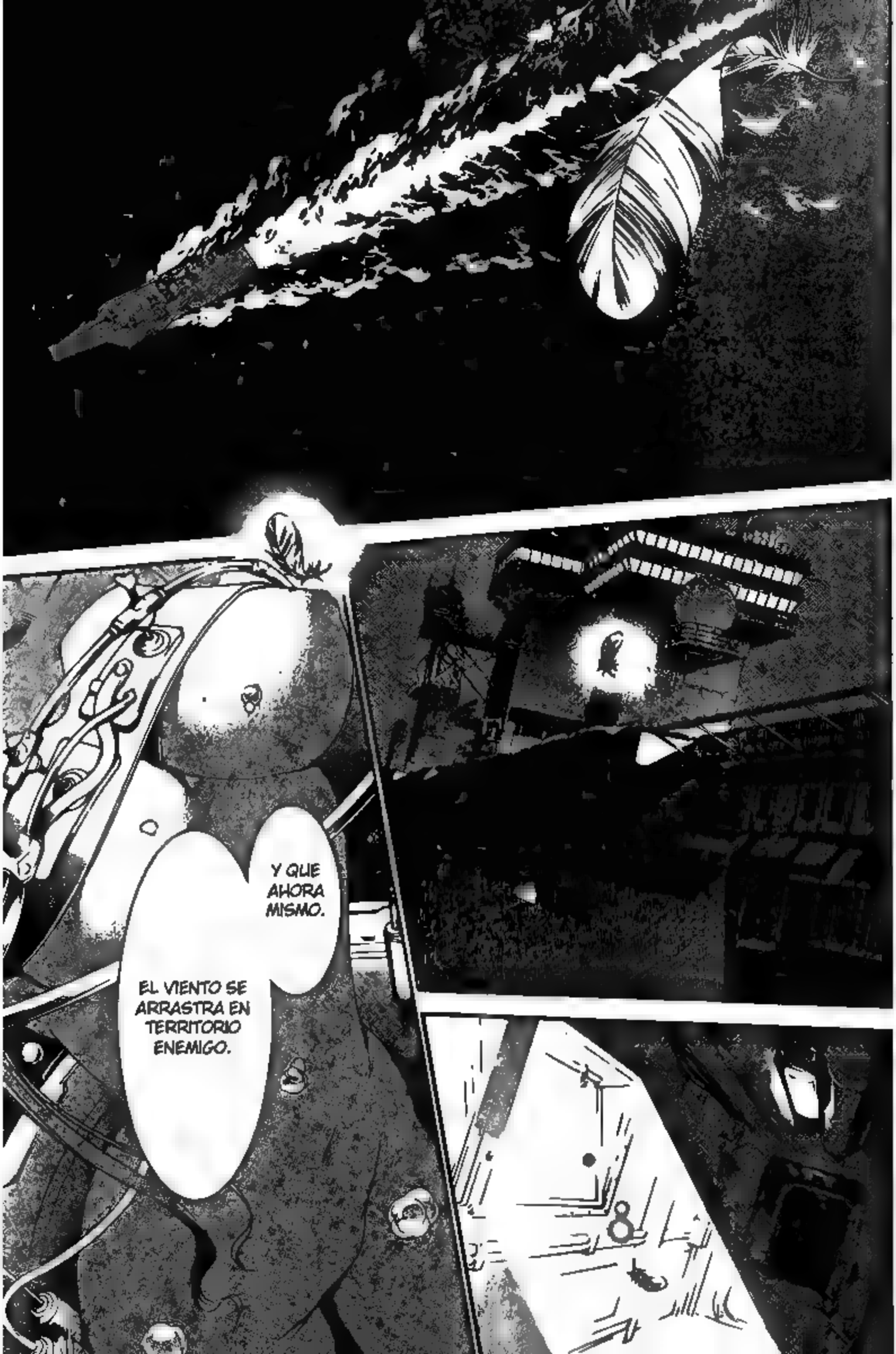
PELEASTE PIEL ARTIFICIAL SOBRE TU "MULTI-POWERING A.T. CAST"...
HERIDAS DE CUANDO PELEASTE CON SORA, HUH... NO PUEDES GANARME CON UN CUERPO COMO ESE.
NO...
ES TAL Y COMO PLANEÉ.

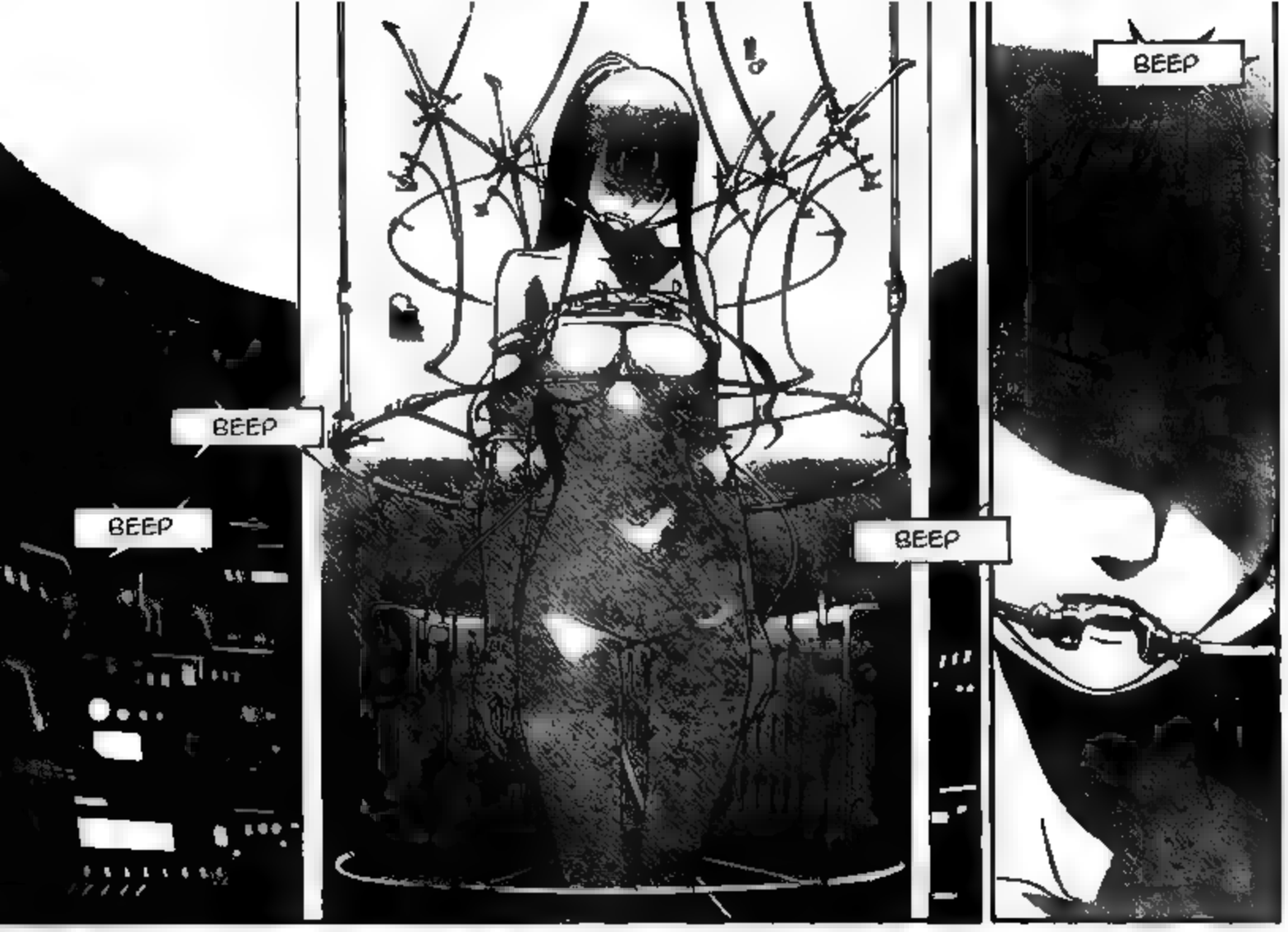
ESTUVE ESPERANDO Y ESPERANDO,
PARA UNA OPORTUNIDAD ASÍ.

ESE TIPO...
COMO SOSPECHARÍAN SI SE DAÑARA A SÍ MISMO...
...INTENCIONADAMENTE SE DEJÓ ATACAR POR MÍ...
SORA.... TE HA ESTADO ATANDO, HUH.

EMPEZANDO POR LA VOZ, ESTUVO MONITOREANDO TODOS MIS MOVIMIENTOS ...
Y ENVIÁNDOLOS AL CENTRO DE MANDO DE GENESIS EN TIEMPO REAL.
ESTE APARATO TRANSMISOR ESTUVO IMPLANTADO EN MI CUERPO ...

POR FAVOR, DILE A IKKI-SAMA ...
"SOY TU ALA".


Y QUE AHORA MISMO.
EL VIENTO SE ARRASTRA EN TERRITORIO ENEMIGO.

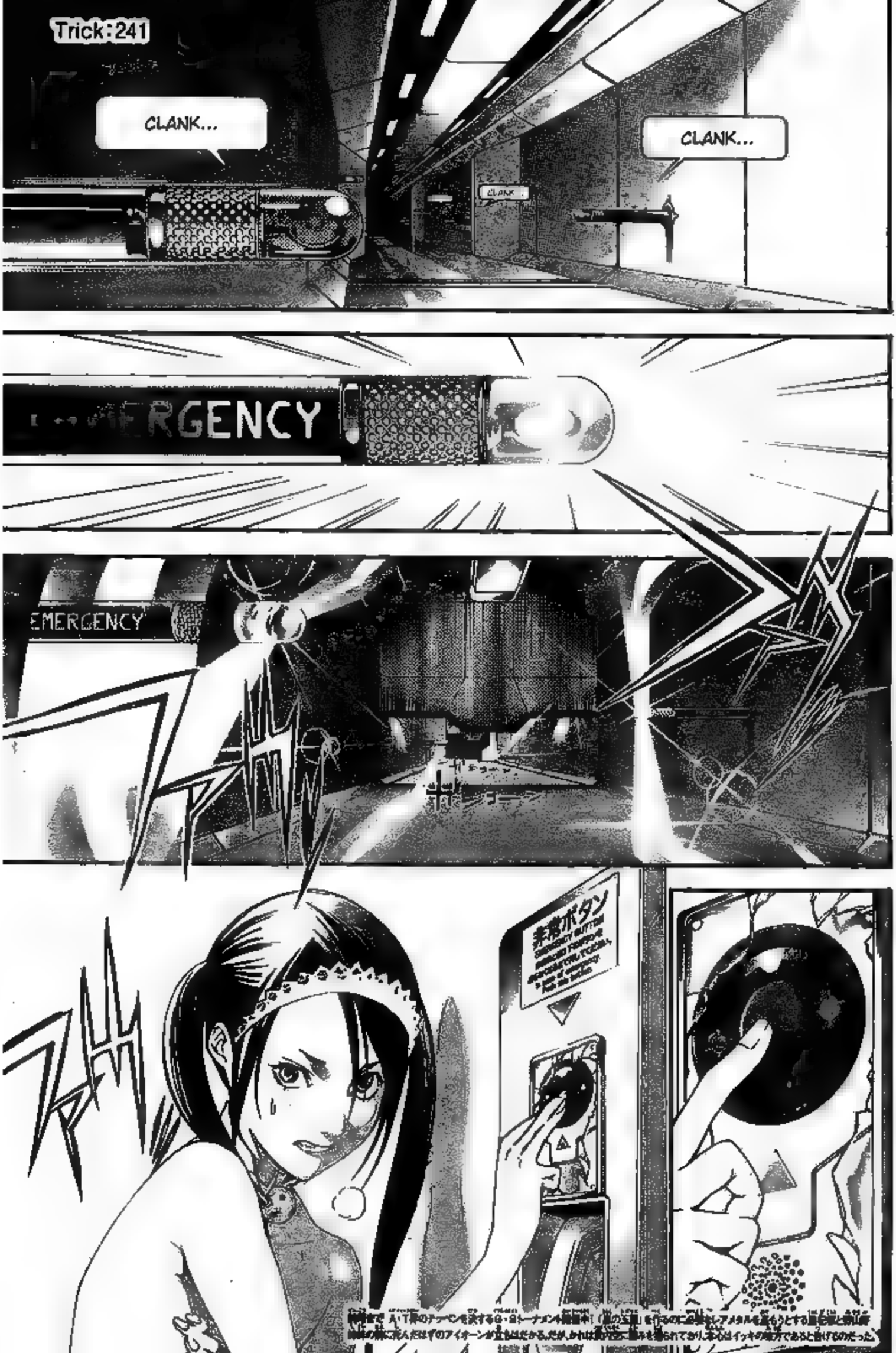

BEEP
BEEP
BEEP
BEEP

BEEP
60
51
BEEP

AÚN HAY TIEMPO.
DE PROTEGER A QUIEN ES IMPORTANTE PARA MI.

PERO...
AÚN AHORA, MI CORAZÓN...
TIENE EL MISMO TIEMPO GRABADO EN ESAS ALAS.

BADUMP
.....
NO ME DIGAS... TÚ...
¡¡NO ME TOQUES!!
¡¡L... LO SIENTO!!
¿HM?
.....
?
HM
ENEMIGO O ALIADO, AEON ES PELIGROSO DE VARIAS FORMAS... ¡¡PERO NO HAY FALSEDAD EN SU AMOR POR IKKI!!
... ¿POR QUÉ
LA ESTOY TOCANDO ...?
¡¡YA VEO!!
ES UNA ANTRO-POIDE FEMENINA ...
GU HOO OOO OOO
~To be continued



Trick:241

CLANK...

CLANK...

CLANK

EMERGENCY

EMERGENCY

非常ボタン

¡¡TODO ESTO PARA CREAR LA "REGALÍA DE LA TORMENTA"!! ¡¡UN PASO MAS EN EL SAQUEO DE PARTES PARA KURURU Y CIA!

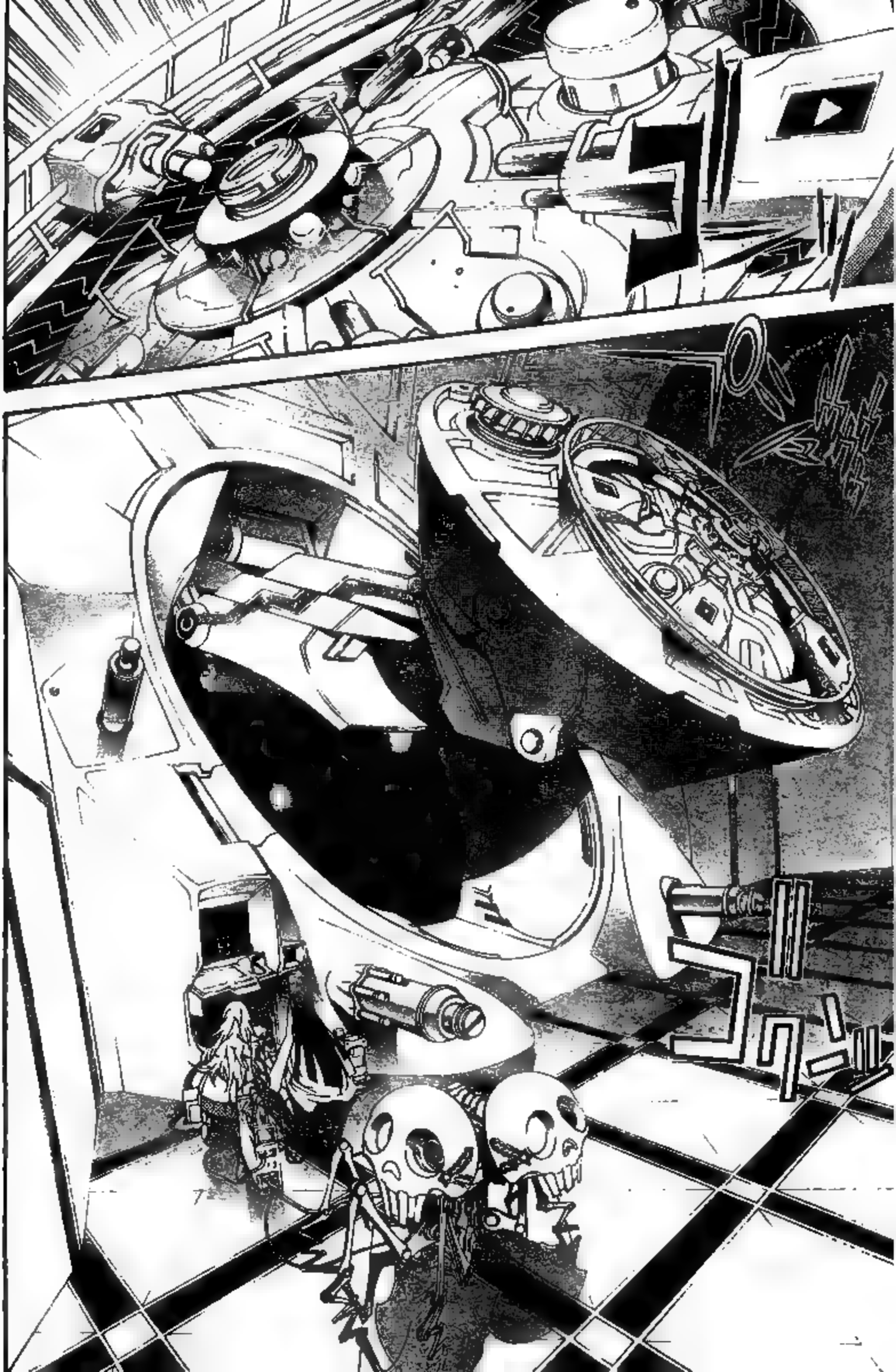
NO TE PREOCUPES... ¡¡PUEDO CONTENER A 30 DE ELLOS AQUÍ MISMO!!

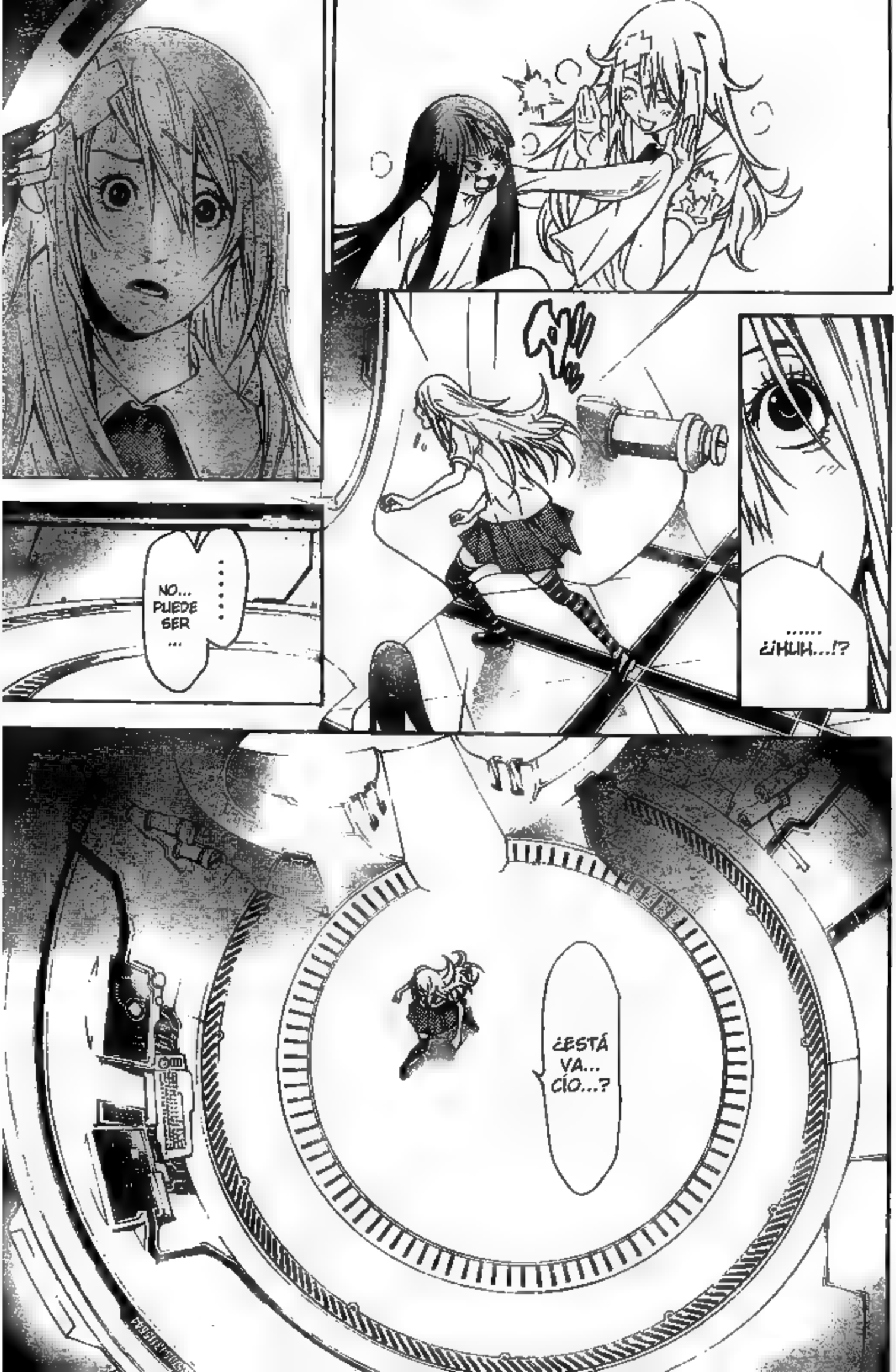
エアギア AIR GEAR

大暮維人（おおぐれいと）

エンブレムデザイン／町[illegible]

¡¡ES... UN SISTEMA DE SEGURIDAD MUY SÓLIDO!!
EN ESE CASO, CON MI GRAND MUON SUPER UME-CHAN BLASTER, YO...
WAH-- WAH-- P-PARA.
TÚ.. VAPORIZARÁS EL CONTENIDO TAMBIÉN.
¡¡NO AYUDARÉ! ¡¡POR FAVOR DAME INSTRUCCIONES!!
¡LAS PUERTAS HAN SIDO DISEÑADAS PARA SER ABIERTAS!
¡UME-CHAN-SAN ES UNA GENIO, POR LO QUE ESTO DEBERÍA SER PAN COMIDO!
T... TIENES RAZÓN... SUPONGO QUE ME PUEDES DAR UNA MANO.
¡¡DE VERDAD... CON ELLA...!!
¡ABRIENDO POR 0.3 SEGUNDOS, POR FAVOR ENTRA POR AH!
QUEMARÉ EL SEÑUELO.
FIREWALL TYPE BE502.
...DESDE... LA PRIMERA VEZ QUE NOS VIMOS... ERES UNA PERSONA DIFERENTE, SUMERAGI-SAN...
TE ESTAS... VOLVIENDO MAS Y MAS FUERTE...




NO... PUEDE SER ...
.....
¿HUH...!?
¿ESTÁ VA... CÍO...?

EL DG27.
SE LO HAN LLEVADO TODO --... FUE TAKEUCHI SORA.

AEON... VES, UNA BATALLA.
UNA PELEA O UNA PARTIDA DE GO.... HASTA LOS A-T. SON TODO LOS IGUALES.
QUIEN ATACA PRIMERO GANA.

ADELANTE...

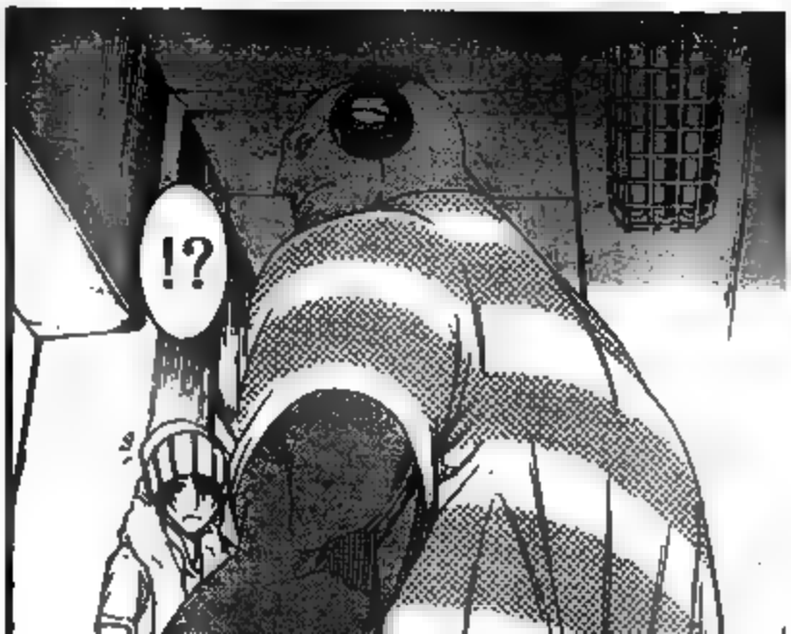
VE ADELANTE
...
TE ENTREGARÉ LA "REGALIA DE LA TORMENTA" MAS TARDE.
"REY DE LA TORMENTA".

JOVEN AMO... ¿QUIÉ PASO CON LAS LADRO-NAS?

HA...
HA...
NU
...
HA
...
HAA
...
FU
...
BUFU
...

.... AL FIN HEMOS RECIBIDO INFOR-MACIÓN...
DE NUESTRO PRÓXIMO OPONENTE ...
SE LLAMAN "JIGGY," UN EQUIPO DE ARTES MARCIALES ...
CLASE B... PERO COMO ELLOS HAN PARTICIPADO ANTES... ESTAREMOS EN SU ÁREA ...
OH ...
GUH... GUH...
NUUU ...
!?
¡NUAH!

¡¡KURURU!!



LO SIENTO ...

E... ESPERA UN SEGUNDO ...
QUÉ ESTAS DI... NO ENTIENDO QUE ESTÁ PASANDO ...
!?
KU... KURURU LO INTENTÓ DE VERDAD Y ELLA... DE VERDAD.
MI- MIRA, PODRÍAS... ¿PODRÍAS NO ENFADARTE?
¿UM... ESTARÍA BIEN... SI EXPLICARA LAS COSAS EN ORDEN?

YO TENGO GRAN CULPA DE ESTO, TAMBIÉN.
PROPORCIONAR PARTES PARA LA REGALÍA... ESE ERA MI PAPEL... PERO CUANDO ME FIJÉ, NO SOLO FUE EL DGZ7.
SINO... HASTA COSAS QUE SE CONSEGUIRÍAN DE FORMA NORMAL DESAPARECIERON DEL MERCADO...
SI HUBIESE PREPARADO LAS PARTES DE ANTEMANO ...
EH ...

KURURU-CHAN.
SEA LO QUE SEA QUE BUSCAS.
¿NO ESTÁN... TODAS DENTRO DE ESTO?
.....
DE VERDAD CREO.
QUE EL LÍDER LO SABÍA TODO.

MIENTRAS HAYA ALGUIEN QUE NO SE DE POR VENCIDO...

NACERÁ DE NUEVO.

....
LA...
ORIGINAL
...

REGALÍA DEL ESTRUENDO... SI PUDIESE USAR SU NÚCLEO ...

CLARO... NO ES SI YO... AH.... ESPERA UN MINUTO...

SI EL MECANISMO DEL "ESTRUENDO" Y EL MECANISMO DEL "VIENTO" PUEDEN FUSIONARSE... NADA COMO LO QUE... HABÍA HECHO PUEDE...

MI ÚLTIMO "ESFUERZO"

¡¡TÓMALO!!

¡¡UNA TORMENTA... NACERÁ...!!
...YOSHITSUNE-SAN.
6... 6 SEGUNDOS PARA TRABAJAR.
TE... TE DUELE EL ESTÓMAGO? TENGO ALGUNAS PASTILLAS.
JIJI- KUKUKU!!

¡¡EL VIENTO RUGIRÁ...
Y LA TORMENTA...
NACERÁ...!!
¡¡YOSHITSUNE MUERE Y DEJA LA "TORMENTA"!!
To be continued

人気爆発!緊迫サバイバル「エデンの檻」緊急巻頭大増ページ!!
週刊
少年
トランスフォーマー リベンジ
300名にプレゼント!!
優木まおみ
グラビア5P!
夏の準備はOK?
FAIRY TAIL
エア・ギア
ダイヤのA
ツバサ
ゴッドハンド輝
ヤンキー君とメガネちゃん
ブラボー!
スマッシュ!
CODE:BREAKER
ベイビーステップ
マッシュGO!!
新連載 第2回 54P!
「我間乱」
2009 6/3 25
260円
超絶人気!
究極のサバイバルパニック!
生き抜け!
緊急巻頭 大増ページ
エデンの檻

Y LAS PIEZAS EN EL CAOS DE LA "REGALÍA DE LA TORMENTA" SE ORDENAN SIN PROBLEMAS.
¿HUH ...?
SOLO TU DERECHA... PARECE ESTAR UN POCO RARA...
¿NO ESTÁS... USÁNDOLA DE FORMA EXTRAÑA?
¿HAH...? ¿PUEDES DARTE CUENTA DE ESE TIPO DE COSAS?
OH SÍ... ¿TÚ CREES QUE PUEDES HACERLO POR MÍ?
¿EH?
¿SINTONIZARLA O ALGO ASÍ...? ESTAS COSAS HAN ESTADO DÁNDOME PROBLEMAS ÚLTIMAMENTE ...
.... UH ...
¡¡ASÍ QUE QUÍTATE ESO!!
¡¡SÍ!!
¡¡SOY LA MECÁNICA DE IKKI-KUN!!
¡¡ESTO AVANZA DEMASIADO RÁPIDO!!
DAAAAAAA

EL ALA DEL ÁNGEL MECÁNICO
QUE HARÁ UN MILAGRO EN EL
MUNDO DE LOS A-T.---.
エアギア
AIR GEAR

SOLO HAZLO RÁPIDO, PARA PRACTICAR.

NO... NO ES UNA OPCIÓN... HAY UN GRAN HUECO AQUÍ, POR EJEMPLO.

....HM... CREO... QUE PUEDO ARREGLARLO ...

CHII.

Ella habla de quitarse los A-T...

No nos asustes de esa forma...

SOLO QUERÍA USAR SU CAMISA PARA PONER LAS PIEZAS...

Nosotras hacemos eso mismo bastante a menudo...

.....

¿IKKI-KUN ...?

PERDÓN... ESTABA PENSANDO.

OH, LO SIENTO.

ESTÁ BIEN, SIGUE PEN-SANDO.

Sile-..ncio...

clak clak clak

YAWN ...

.....

KURURU.

RAYO...

AHHH.

WAH, LAS... LAS PARTES.

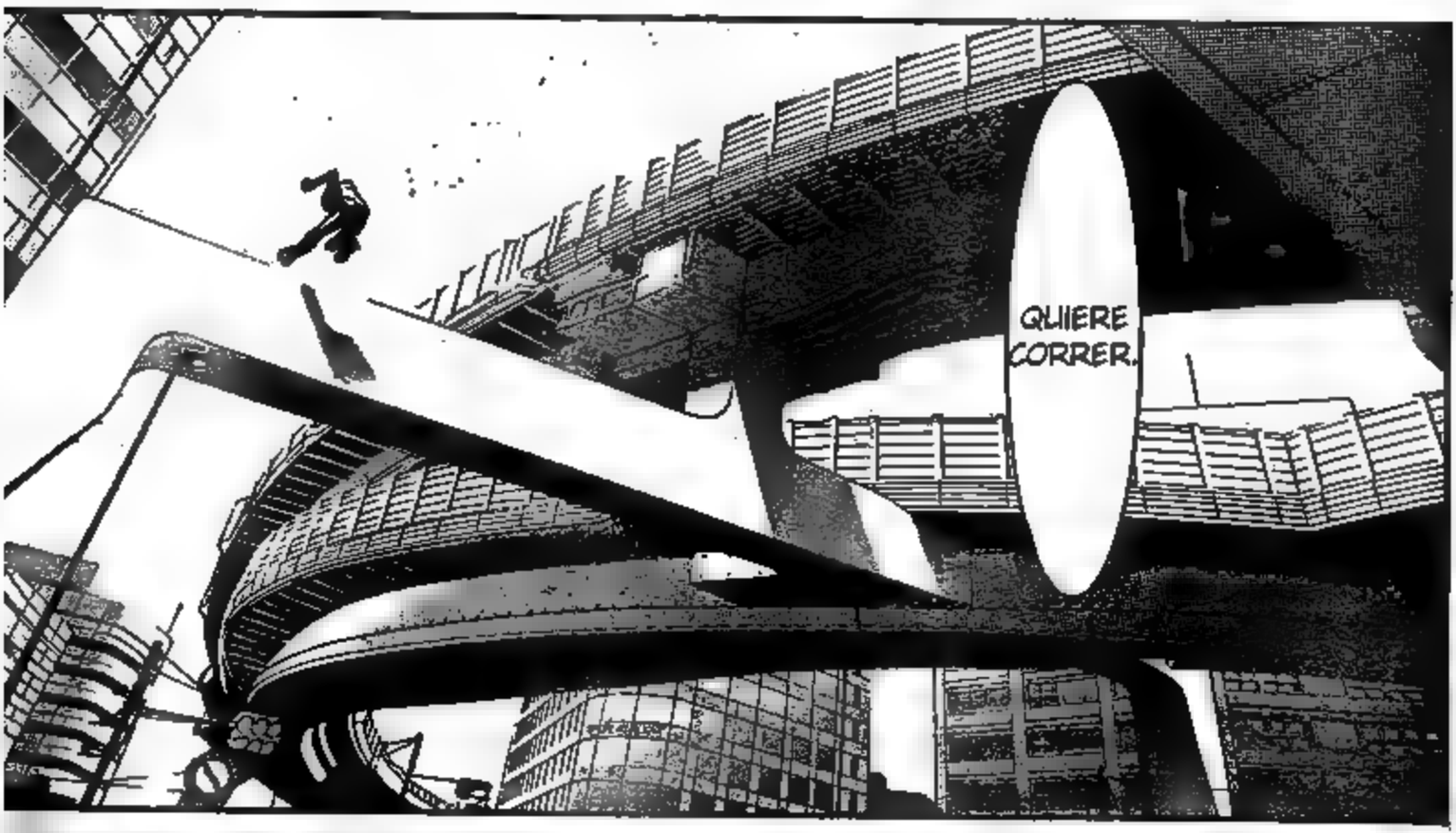
AH, NO, ¡¡NO TE MUEVAS!!

L.. LO SIENTO, DE REPENTE ME HAS LLAMADO POR MI NOMBRE, POR ESO ...

HUH... NO ME PEDISTE TU MISMA QUE LO HICIERA ...

QUÉ...
¿ENTONCES... SABIAS QUE AEON VIVÍA?
LLO ~~~~ RA.
¿NO DEBERÍA SER ASÍ?
AH... CIERTO.
NO SE COMO PERO YA LO SABÍA... ....DURANTE EL ENTRENAMIENTO EN RYUUJIN TOWN...
KOKUEN-SAN ESTUVO DICIENDO ALGO PARECIDO TAMBIEN.
QUIZÁ FUE ÉL.... QUIEN TOMÓ LA REGALÍA DE LA FLAMA DE KAZU...
EN ESE ENTONCES, KAZU, ESE TIPO, ESTABA EN UN SEMINARIO PERVERTIDO DE UN YAKUZA CON UNA CARA COMO ESTA, Y...
OH SÍ, KURURU, NO LO SABES, ¡¡HUH!!

¡¡SHUH?! SE SUPONE QUE HEMOS DE TRABAJAR EN CONJUNTO DE AHORA EN ADELANTE...
SE FUE A CORRER.
HEY, ESO ES GENIAL, ¿NO?
TE ESTAS TOMANDO MUCHO TIEMPO PARA PULIR UN TRUCO TAN SIMPLE, ¡¡MALDITA SEA!!
BURIIAAAAA, HABLANDO DE ESO, ¡¡A DONDE MIERDA SE FUE KAZU!!
AH ESPERA NO HAGAS ESO.
EL DIFEREN-CIAL CENTRAL ESTA POR ALGUNA PARTE...


QUIERE CORRER.

PROBABLE-MENTE NO LE AYUDA QUE AEON ESTÉ VIVO.
HEH.
.....

¡¡Y PARA TODOS USTEDES!!
¡¡UN MENSAJE DE RINGO-SAN!!!
AHEM.
A CALISA DE VARIAS CIRCUNSTANCIAS... COMO MI TRAJE SE HA ESTROPEADO... ES UN POCO DISTINTO A LO HABITUAL, PERO...
¡¡CROISSANT MASK, APARECE~~~~!!!

COMO...

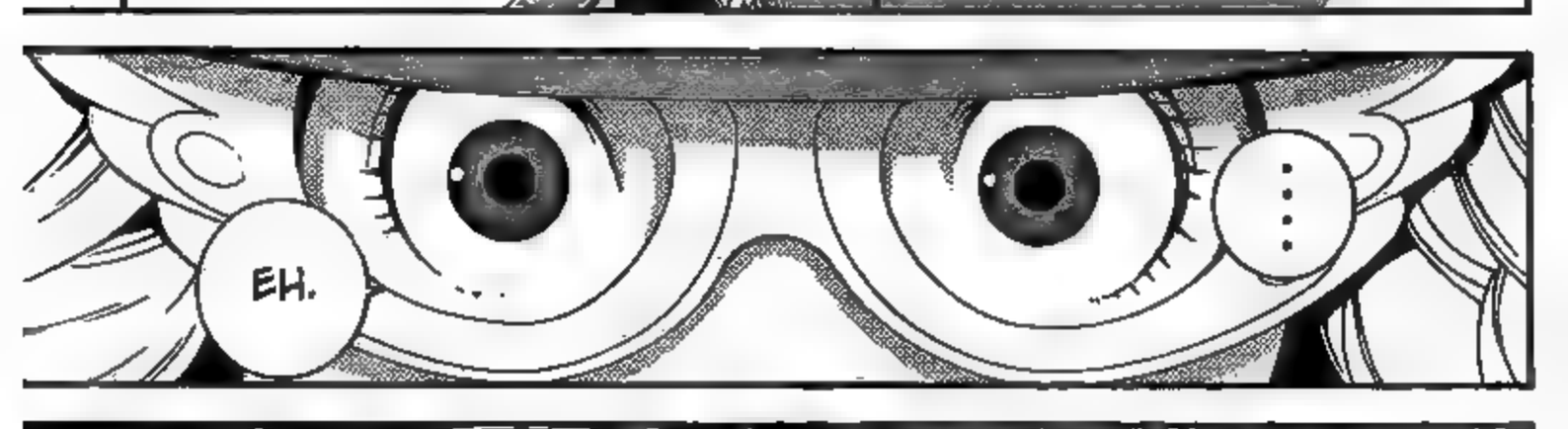
TE HAS DADO CUENTA DE QUE CON ALGO COMO ESO, INCLUSIVE TU...

RINGO.

Seguro que te sorprendió

NO SE-ÑALES.

A ELLA LE VAN ESAS COSAS.



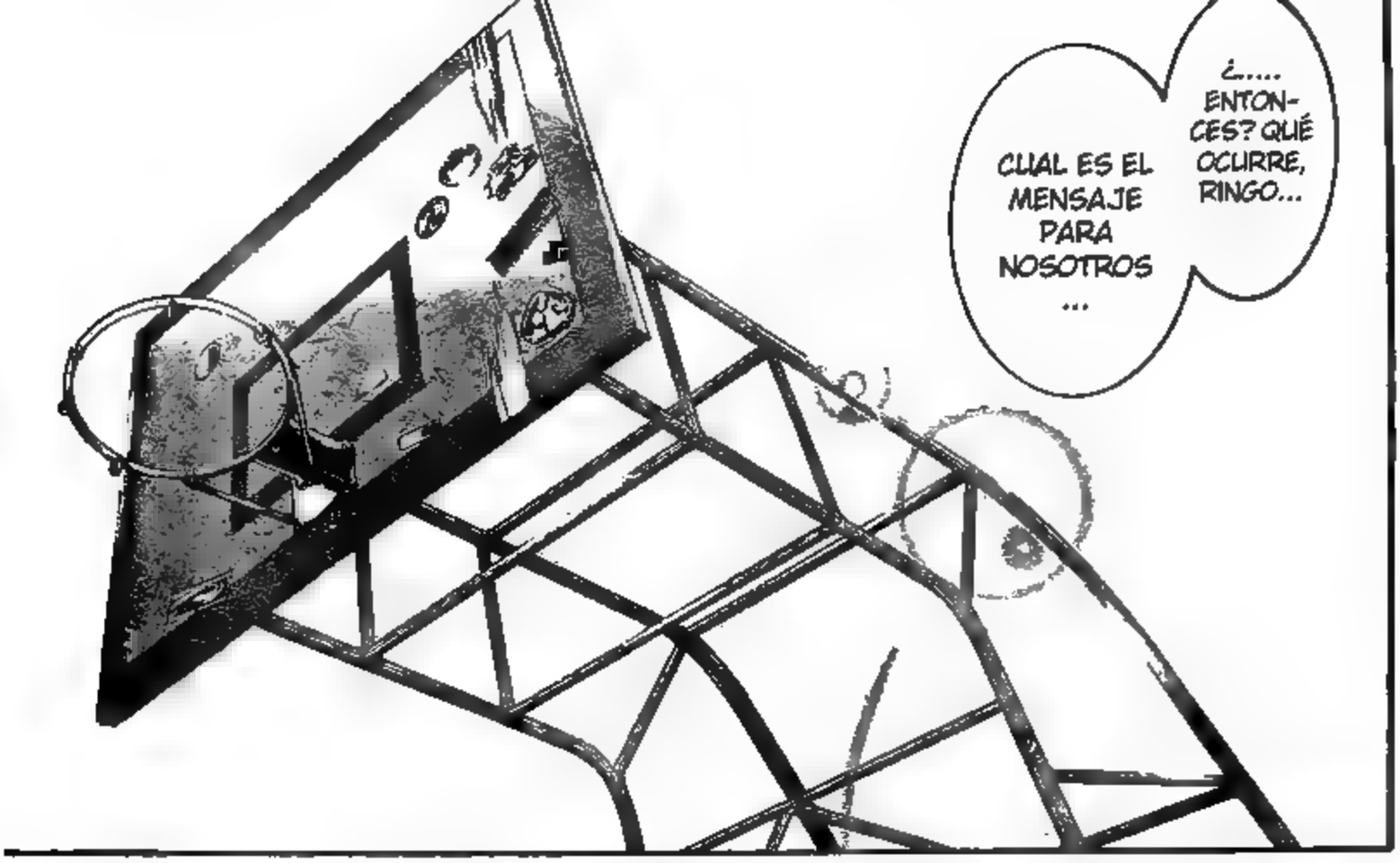
ESTO NO ES PARA TI...

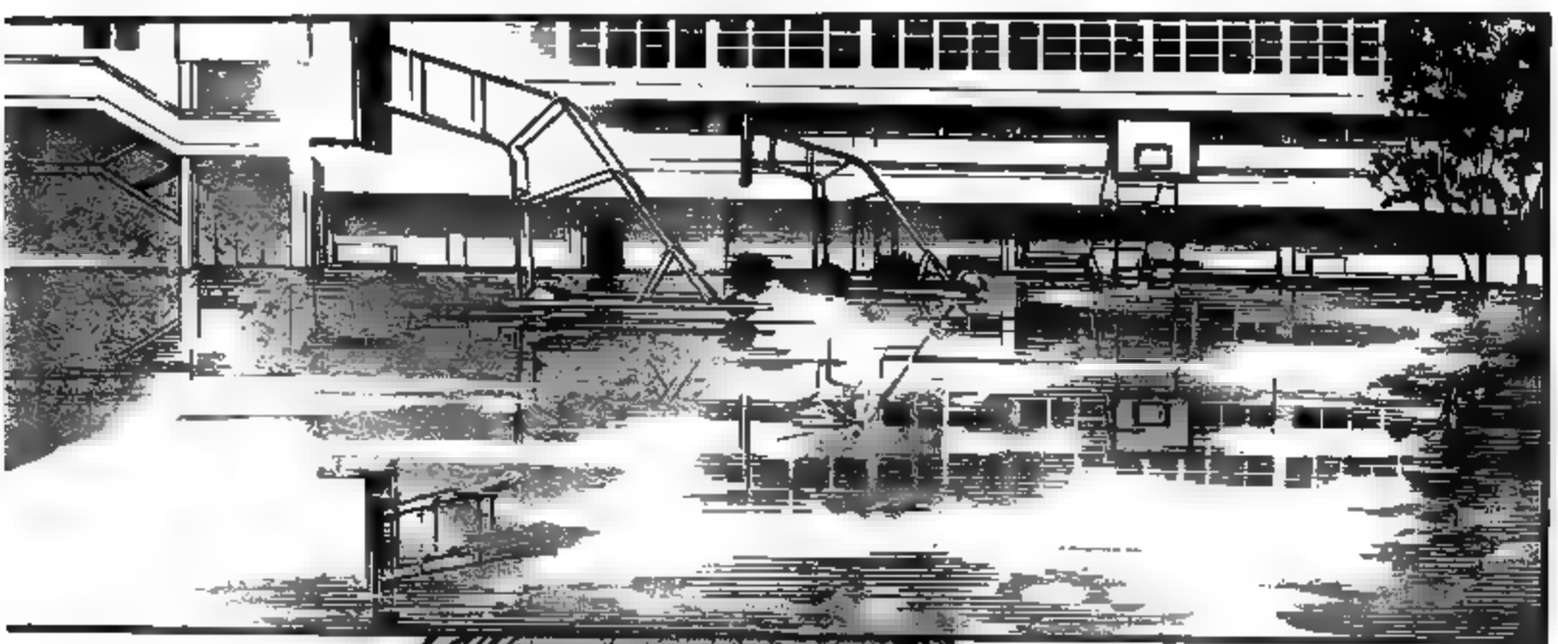
FUH.

¡¡TE HAS OLVIDADO DE LA PRESENCIA DE UN HOMBRE QUE PUEDE DETECTAR MILES DE OLORES PERVERTIDOS ...!!

ADEMÁS ... ES SU VOZ ...

¡¡¡ESTÁN EQUIVOCADOS!!!
HEY.
HOLA A TODOS ♡
CUANTO TIEMPO~ ESTABA POR AQUÍ JUSTO AHORA.
¡¡AH, PERO PARECE QUE RINGO-SAN ESTUVO POR AQUÍ HACE POCO!!
YO... ¡¡LA LLAMARÉ RÁPIDAMENTE!!
Esperen un poco.
LA NADADORA ENMASCARADA, SALE.
ME REFIERO... NO VAS NI EN BAÑADOR YA...
enmascarada en lencería...
Ringo-san...
NO LO ENTIENDO.
¿QUÉ? ¿DE QUÉ HABLAS?
¿EH?
KURURU, DEBERÍAS APRENDER UN POCO DE ESA FALTA DE VERGÜENZA ...
A ESTE RITMO, ACABARÁS SALIENDO DESNUDA ...


¿..... ENTON-CES? QUÉ OCURRE, RINGO...
CUAL ES EL MENSAJE PARA NOSOTROS ...



UUU
¡¡JUSTO AHORA!! UNA TREMENDA INFORMACIÓN ACABA DE LLEGAR, ¡¡BABY!!
¡¡LA TV GUERRILLERA PLUGMAN QUE LES TRANSMITE - OLVIDÓ QUE ESTÁ DESPEDIDO, SEGURO QUE VOY A LA CÁRCEL!!
MAJI TV
¡¡ESTÁ AQUÍ, LA GRAN ESPERADA ENCRUCIJADA DEL MUNDO DE LOS A-T.!!
Don't trouble - Yourself
映画のロケ中です。中で縛れているのは女優さんです。ご安心下さい。
No problem
URYYYYY
CUÉNTENLE A SUS NIETOS LA FELICIDAD DE ESTAR VIVOS HOY~
Aquí está.
FILI

SLEEPING FOREST

EMPIEZA A MEDIA-NOCHE 0:00 EXACTAS.

¡¡ESTA NOCHE -... UN EQUIPO SERÁ PARA SIEMPRE "ANIQUILADO" ...!!

Genesis

¡¡NO QUEDAN... NI 6 HORAS!!
¿EH..,? ¿QUÉEE !?
¡¡PERO NOSOTROS... TENEMOS NUESTRA TERCERA RONDA CON UN EQUIPO LLAMADO "JIGGY" ESTA NOCHE, TAMBIÉN...!!
¡¡TENEMOS QUE VER ESTO SEA COMO SEA!!
EL TERRITORIO DE "JIGGY" ES... UGH... AL NORTE DE LA CIUDAD...!! ...ESO ESTÁ LEJOS..
VAYAN A COMBATIR USTEDES... YO ME QUEDO AQUÍ...
SI DE ALGUNA FORMA... ACABAMOS ESTO SÚPER-RÁPIDO, ENTONCES PODREMOS VOLVER...
TE VOY A MATAR, BAS-TARDO.
TENGO QUE ENCON-TRAR... EL DIFEREN-CIAL CENTRAL ...

EL QUE METIÓ A IKKI EN ESTA PELEA FUI...
-YO.
IKKI.
... NO... SE PREOCUPEN POR MI.
¡¡ES POR ESO...!!
¡¡ANTES DE QUE IKKI PUEDA!!
¡¡VOY A DERROTAR A SORA-SAN!

10 TEN

PFF ...
DI LO QUE QUIERAS, MONO CON GAFAS.
¡CABEZA DE CUERVO!

¿ESTÁ BIEN ESO? NO TE LO PONDRÉ FÁCIL LA PRÓXIMA VEZ.
IKKI.
ENTONCES SERÉ YO EL QUE TE DERROTE EN LA FINAL.
RINGO.

BUENO, ENTONCES.
DESEANDO LO MEJOR PARA EL OTRO.
EL TRAJE DE NOVIA DE FUKAKYON DORONJO-SAMA ...
FU... FUKA-KYON... ♥
NO PUEDES PENSAR EN UN GRITO DE GUERRA MÁS NORMAL ...
OOOOOOOOO-HHHH.
AH.

¡¡UNA QUE DE ALGUNA FORMA NO PARECE APORTAR NADA!!
¡¡WHOA, UNA NUEVA TÉCNICA!!
¡¡DOBLE "V" AÉREA DE LA VICTORIA!!
...QUÉ BONITO...
NO MOLESTES...
SIGUE VIBRANDO AHÍ ARRIBA, CERDO.
HUELE A PALABRAS PERVERTIDAS DE ALGUNA FORMA.
PARECE QUE ENCAJAN PERFECTAMENTE...
Me pone celosa.
DE ALGUNA FORMA.

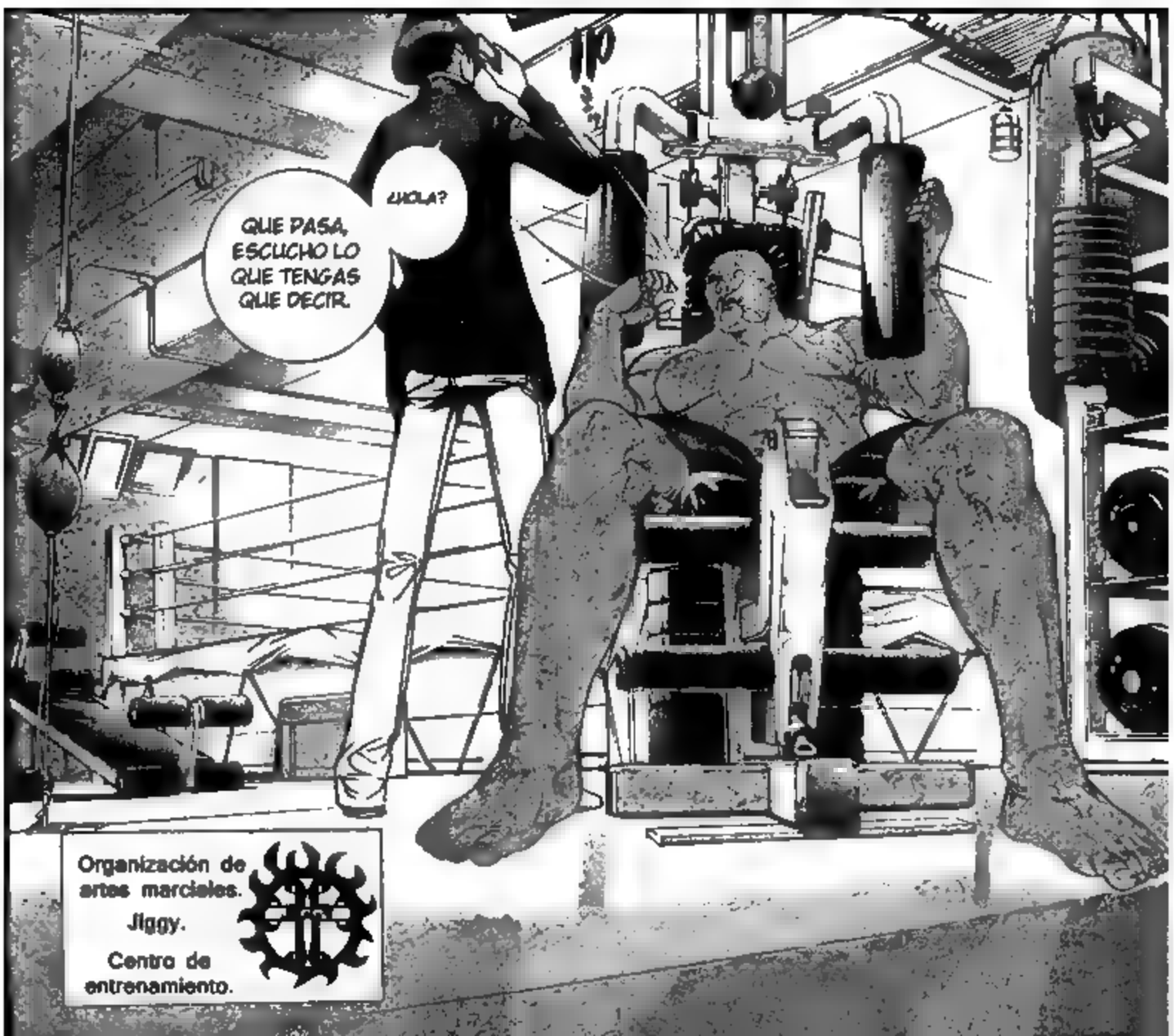
Trick: 243

AIR GEAR

Original

¡Los recuerdos de las batallas y los amigos que se han acumulado!

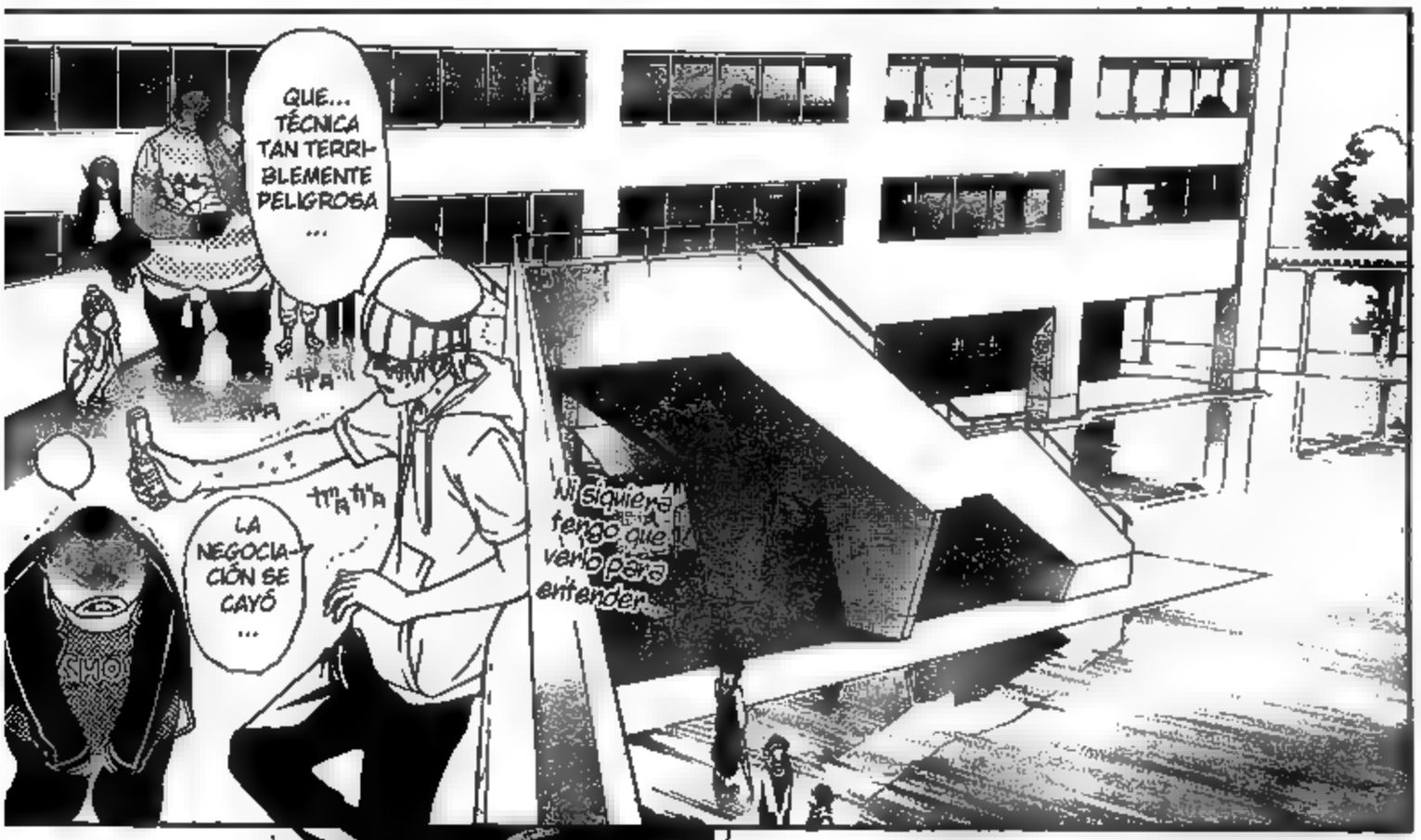
¡ESTA NOCHE ES LA BATALLA ENTRE SLEEPING FOREST Y GENESIS!
ELLOS QUIEREN VER LA PELEA...
¡¿QUE HARÁ KOGARASUMARU?!
¡¿HAAA?!
¿QUIERES MORIR?


¿HOLA?
QUE PASA, ESCUCHO LO QUE TENGAS QUE DECIR.
Organización de artes marciales.
Jiggy.
Centro de entrenamiento.

DEJA A ESE TIPO ALLÍ.
MMMM...
NO CREO QUE LO ENTIENDAS... SE TRATA DE NEGOCIOS.
DE ACUERDO... COMO VERÁS ESO TE COSTARÁ MUCHO DINERO... QUE YA HEMOS VENDIDO MUCHOS BOLETOS A LOS CLIENTES...
L... LO SIENTO.
NO VOLVERÉ A RETARLOS...
...ESTA BIEN, PARA LA PRÓXIMA ...
SI DESAFÍAS NUESTRO DOJO ASEGÚRATE DE USAR TUS MÚSCULOS EN VEZ DE TU LENGUA.
SIN EMBARGO... SOMOS PROFESIONALES. PARA NUESTRA VIDA PELEAR LO ES TODO.
COMO YA CAMBIASTE DE PARECER AUNQUE DEJAR "ESTO" AQUÍ.

ESO NO ES DE LO QUE ESTAMOS HABLANDO ...
D... DINERO, ¿CIERTO?
ENTIENDO... ESTÁ ALLÍ EN MI CARTERA.
¡¿QUÉ DEMO ...?!
OULILICH.
¡MIS... MIS BOLAS! ¡¡LAS ESTÁ METIEN-DO!!
ESTÁ... ME-TIEN-DOLO EN...
¡ARGG!

¿... HOLA? ¡HEY! ¿ESTÁN ESCUCHANDO? ¿HOOOLA?
BWAHAHAHA.
VAMOS, PARA!
¿QUEEÉ? DET... ¡¡POR FAVOR NO LO JALES!!


QUE... TÉCNICA TAN TERRIBLEMENTE PELIGROSA ...
LA NEGOCIACIÓN SE CAYÓ ...
Ni siquiera tengo que verlo para entender.

LO ESCUCHASTE.
LO SIENTO, PERO... PARECE QUE LAS POSIBILIDADES DE QUE PODAMOS IR A VER A SU BATALLA... NO SON ALENTADORAS.
SUPONGO QUE LOS PEQUEÑOS INÚTILES PUEDEN TENER UN INSTINTO PARA LOS NEGOCIOS.
PARECE QUE ELLOS TOMAN LAS PELEAS EN ALGÚN TIPO DE ACONTECIMIENTO ÚNICO...
SI PIDIERAN AL MENOS... MOVER UNAS CUANTAS HORAS TU SABES...
ASÍ QUE ESA ES LA RAZÓN POR LA QUE NOS HAN HECHO ESPERAR TANTO TIEMPO DESPUÉS DE QUE SU COMPETENCIA TERMINÓ.

¡BIEN!

No me ha pasado en dos años...
Eso..
¡¿ESTÁS SEGURA DE QUE NO ME ESTÁS CONFUNDIENDO CON LA FAMILIA DE JOHN LOS SATOU?!

Supongo...
LO ENTIENDES ¿CIERTO? HA PASADO TIEMPO DESDE QUE NO TIENES UNA EXCURSIÓN, NO HAGAS NADA ESTÚPIDO!
Que sí estoy preocupada...
NO COMAS DEMASIADO. SIEMPRE TE DUELE EL ESTÓMAGO SI LO HACES.

NOS TOMARÁ 3 HORAS DESDE AQUÍ.
¿EN QUÉ DIRECCIÓN ESTÁ?
LA BATALLA COMIENZA A LAS 9... ASÍ QUE TAN PRONTO COMO LLEGUEMOS INICIARÁ.
.....
10.000 PARA EL SAKE Ó 1... YO VOY TAMBIÉN...
¡SÍ! ¡LÍDER!
PARECE QUE ESTA NOCHE SERÁ PARA DESVELARSE.
¡¡NOSOTROS TAMBIÉN DAREMOS NUESTRO MEJOR ESFUERZO!!

RINGO-SAN ...

TE AMA, IKKI-KUN ...

¿QUÉ ESTÁS HACIEN-DO?

HEY

CROISSANT MASK.

TIENE UN ÚLTIMO MENSAJE DE RINGO-SAN.

¿HM?

¿QUÉ PASA?

TE
AMO.

¿QUÉ ...?
¿HAP?
RINGO-SAN NOSO...

POR FAVOR,
TOMA MI LUGAR ...
RIN...
COMO EL APOYO NÚMERO UNO...
Y- YO...
¡ENTIENDO!
YO... ¡¡DARÉ LO MEJOR DE MI!! POR RINGO-SAN...
¡ME CONVERTIRÉ EN EL APOYO NÚMERO 1 DE KOGARA-SUMARU!

POR FAVOR CONVIÉRTETE,
EN EL APOYO NÚMERO UNO DE IKKI.

REYNA DEL BOSQUE... ♥
EL SOL NI SIQUIERA SE HA ESCONDIDO AÚN, PERO ESTÁS TAN OCUPADA ...
LA PRIMERA NOCHE COMIENZA AQUÍ ...
¡LA BATALLA QUE CAMBIARÁ LA HISTORIA COMIENZA EN 6 HORAS!
To be continued

Air Gear

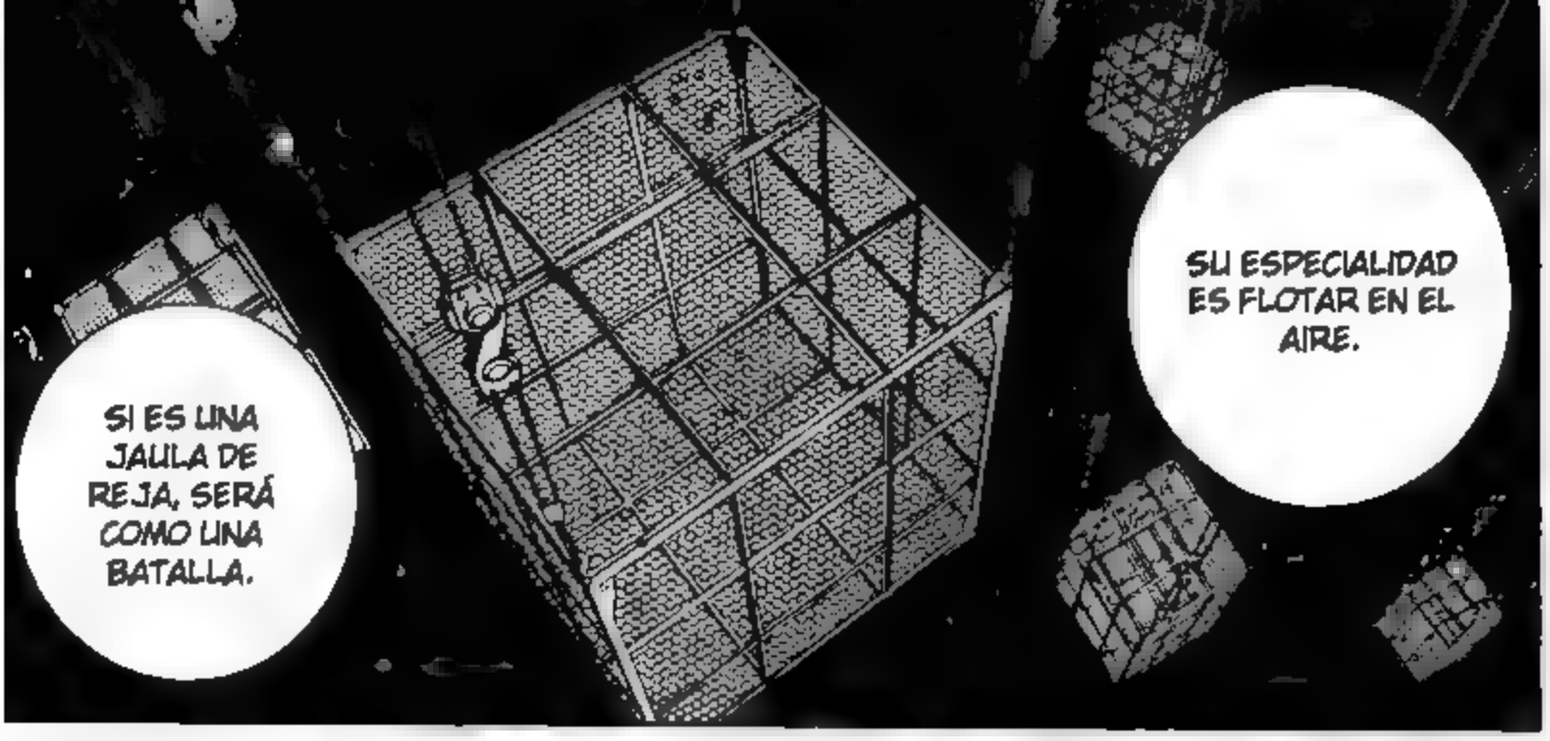
DE ALGUNA MANERA,
¡EMPEZANDO UN NUEVO DESARROLLO! ¡EL J.G.S TOURNAMENT SE ACERCA AL CLÍMAX!
ES COMO SI NUESTROS OPONENTES EN ESTA GUERRA ESTUVIERAN POR TODAS PARTES.

LUCHA-DORES... PROFESION-ALES...

MIERDA... ESTOY NERVIOSO.
PERO... ME PREGUNTO SI ALGUNA VEZ SE HABRÁN ENCONTRADO CON ALGÚN DIOS DE LA LUCHA COMO MISAWA O ASÍ...
NO... NO HAY NINGÚN EQUIPO TAN DESOR-DENADO...

DIGO QUE "JIGGY" SON UN EQUIPO PROFESIONAL ESPECIALIZADO EN EL COMBATE CUERPO A CUERPO...
CLARO QUE LA FORMA CON QUE SE PUBLICITAN ES RARA.

UM ...
YO, EL GRAN MAESTRO DE LOS AVIONES DE PAPEL, CON DESCONOCI-DAS HABILI-DADES DE DOBLADO ...


SI ES UNA JAULA DE REJA, SERÁ COMO UNA BATALLA.
SU ESPECIALIDAD ES FLOTAR EN EL AIRE.

¡¡¡USTEDES NO COMPRARON ANTES!!!
SE SUPONE QUE ERES HUMANO ...
COMPRA UN BOLETO ...
¡ARG! ¡¡¡POR QUÉ NO ME DEJAN PASAR!!!
A PARTE DE ESA "REGLA", NO DEBERÍAMOS PERDER.
AÚN CON UN EQUIPO DE ENSUEÑO NO SERÍA POSIBLE DERROTARNOS.

LA ÚLTIMA VEZ QUE LUCHAMOS BAJO ESAS REGLAS ESTUVIMOS POR DELANTE POR UN 9%
Manica

¿GUERRA DE PARTES: "CUBO"...?
COMBATE A MUERTE...

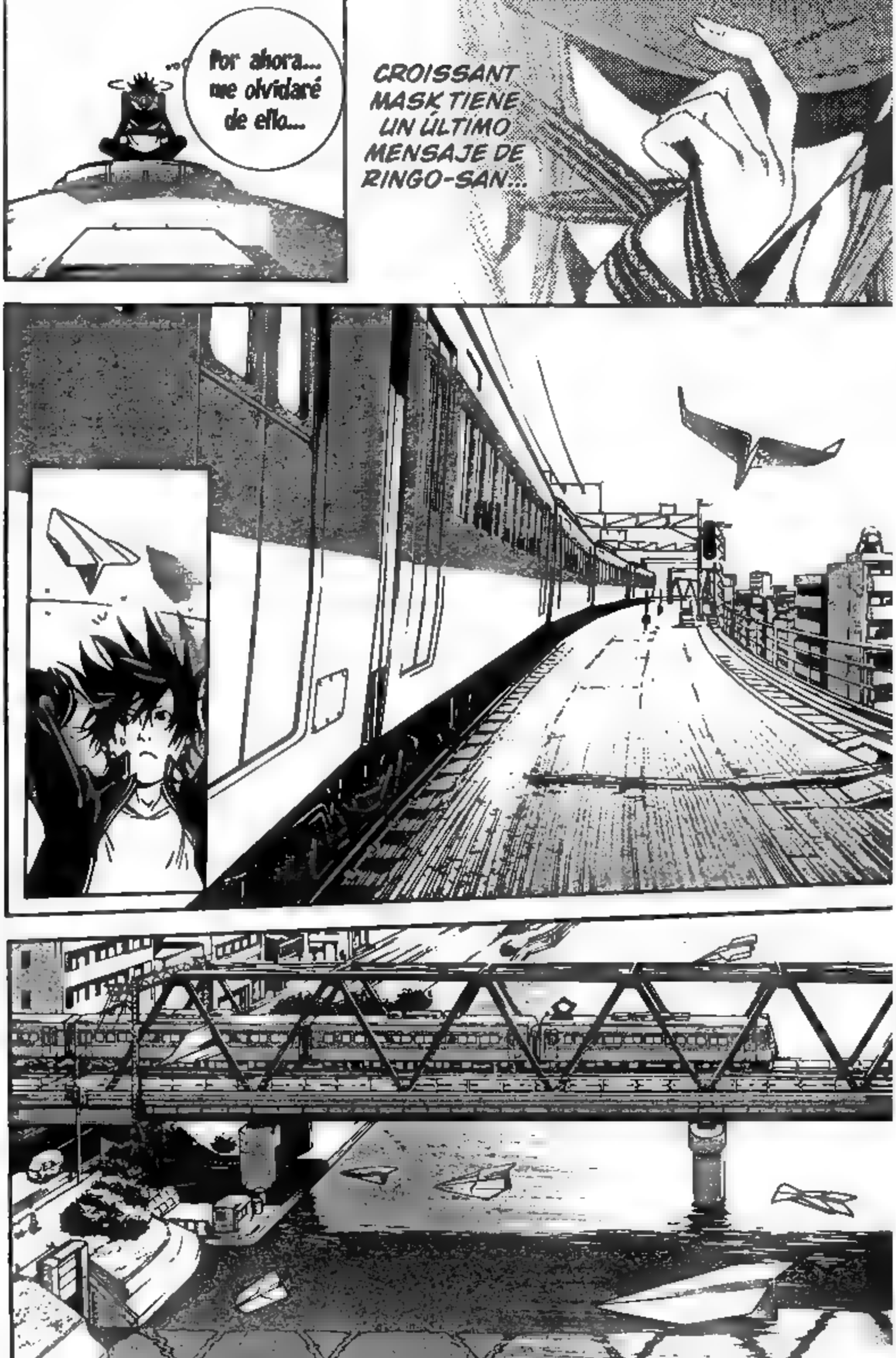
CHICOS,
ACABEMOS ESTO EN 30 SEGUNDOS.

NO PARECEN UN EQUIPO TAN FUERTE COMO BEHEMOTH.
B... BUENO, YO NO DIGO MUCHAS IRRESPONSABILIDADES, PERO...

ENTENDIDO.
NOS HAREMOS CARGO DE ESOS TIPOS Y VOLVEREMOS.
YA HAN PASADO 30 SEGUNDOS, IDIOTA.

SÍ... SI MI OPONENTE ES UNA CHICA.
¿PUEDO DEMORARME UN POCO?

TAN SEXY!!!
¡¡VAMOS ALLÁ!! ¡¡¡CUANDO LA FRENTE DE ASADA MAO APARECE, ES...
¿CUANTO... CUANTO RATO TARDAREMOS EN LLEGAR?
SON 8 HORAS Y 23 MINUTOS HASTA N CITY... Y LUEGO UN AUTOBÚS DESDE AHÍ.
¿PODEMOS VIAJAR DE ESTA FORMA AÚN SIENDO POBRES?
RRNGH ...
TAN ESTRE-CHO...


...Por ahora... no olvidaré de ella...
CROISSANT MASK TIENE UN ÚLTIMO MENSAJE DE RINGO-SAN...

¡GAAAAH! ¡¡¡HE PERDIDO!!!
¡LO HICE! GRACIAS BUCCHA-KUN
YO CREO QUE ES SÓLO SU TRABAJO.
¿ESO CREES?
¿QUÉ OPINAS? ES UN ENEMIGO, UN ENEMIGO.
LA PERSONA HACIENDO AVIONES DE PAPEL COMO LOS DE ANTES... ES ÉL.

INCREIBLE. REALMENTE VUELAN.
.....
ES EL RESULTADO DE LARGOS AÑOS PRACTICANDO Y APRENDIENDO DE LOS ERRORES.
Y POR FIN ME HE ENCONTRADO CON ESTA ORIGINAL FORMA DE DOBLAR A TRAVÉS DE LA PRÁCTICA.
¿LO SABIAS, CHICO?
CUANDO LOS HERMANOS WRIGHT VOLARON POR PRIMERA VEZ POR EL CIELO,
HUBO GENTE QUE NO ENTENDIÓ COMO UN AVIÓN PODÍA VOLAR POR EL CIELO.
HACE 20 AÑOS FUE CUANDO LA HABILIDAD DE "VOLAR" FUE DESCUBIERTA... SIMPLEMENTE LANZÁNDOSE A SI MISMOS, LOS HUMANOS CONTINUARON LUCHANDO CONTRA EL CIELO.

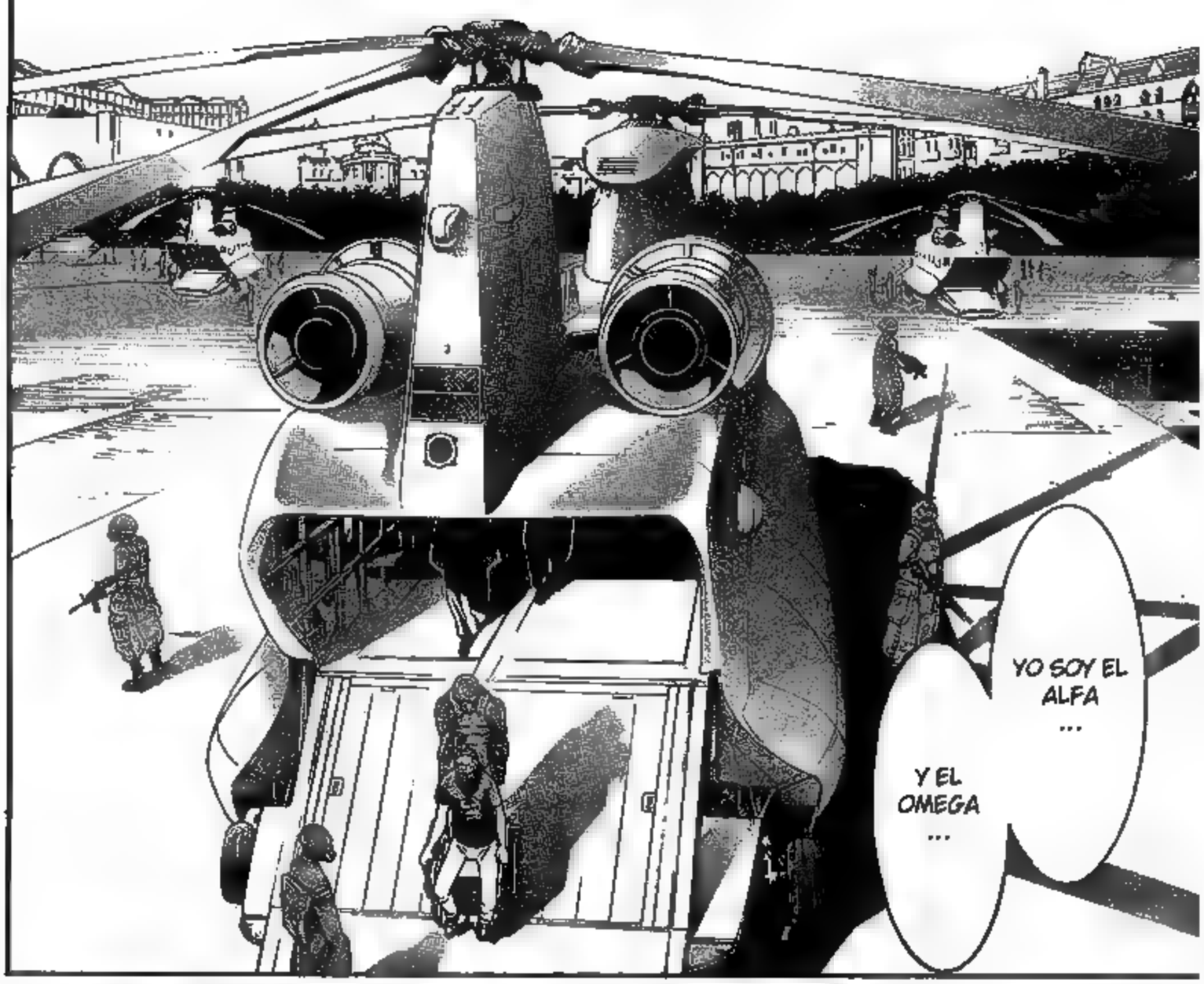
ESA LUCHA CAMBIARÁ EL MUNDO... MINAMI ITSUKI-KUN.

A causa de que
la humanidad
conozca el cielo,
¡¡La noche mas larga
empieza!!

エア・ギア
AIR GEAR

...ESTO... ESTO ES TERRIBLE...
¡OH... DIOS MÍO!

!?
OUCH ...
¡ES TERRIBLE! HAY MUCHOS SOLDADOS EN LOS TERRENOS DE LA ESCUELA ...
E... ESTABA BUSCANDOTE, DIRECTORA-SENSEI!
...LOS ESTUDIANTES PODRÍAN SEGUIR TU EJEMPLO.
NO DEBERÍAS CORRER POR LOS PASILLOS, HERMANA PRIMA.
PUEDO VERLOS.


YO SOY EL ALFA ...
Y EL OMEGA ...

¿SABES QUIEN DIJO ESAS PALABRAS, HERMANA PRIMA?

¿Qué hay, hermana prima.
DIRECTOR-SENSEI DEL INSTITUTO HIGASHI JUNIOR, TU ERES BUDISTA, ¿NO?
ESAS SON LAS PALABRAS DEL SEÑOR. DEBO DECIRLAS TODO EL TIEMPO.
HOHO,
HOY PUEDES LLAMARME SIMPLEMENTE KORO-JI.

NADA VA A CAMBIAR AQUÍ ...
Revelación de Juan... Del libro de Juan, capítulo 6, versos 1 a 8 "Yo soy el alfa y el omega"
"El principio y el fin"
.....
HOY... ¿QUÉ ME DICES DE HOY?

¡¡¡PARA EL MUNDO, EL DÍA DE HOY ES...

EL PRINCIPIO...

¡¡¡ELFIN!!!

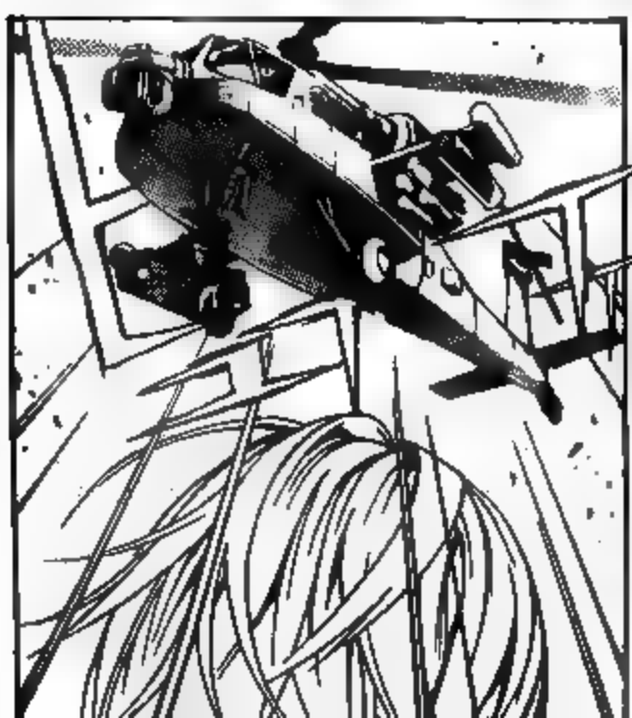
NO HAY NADA QUE NUNCA CAMBIE...
NUESTRA PELEA ES...
ALGO QUE CAMBIARÁ EL MUNDO.
To be continued

NUESTRA PELEA.
CAMBIARÁ EL MUNDO.
¡¡UNA VEZ MÁS, LOS QUE FUESEN MEJORES AMIGOS Y FUERON SEPARADOS POR EL DESTINO, SE ENFRENTAN ENTRE SÍ COMO ENEMIGOS DECLARADOS!!
SPINERGY

TRICK: 245

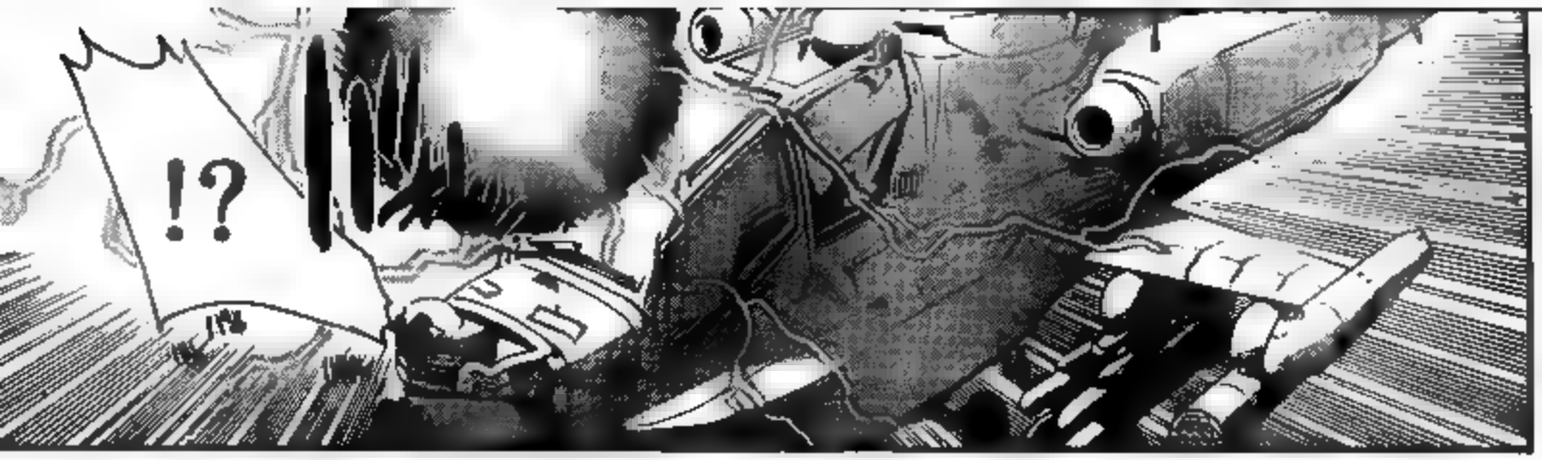
¿HUH!? REALMENTE ERES EL MISMO DE SIEMPRE...
Gracias por responder~
NO... ELLOS NO ESTÁN RÍGIDOS DEL TODO... ¿POR QUÉ?

¿QUÉ TUS HOMBROS NO TE PESAN CARGANDO ESA CABEZA QUE ES MAS BIEN UNA ROCA?
CABEZA DURA COMO SIEMPRE... TU TAN SERIO~~

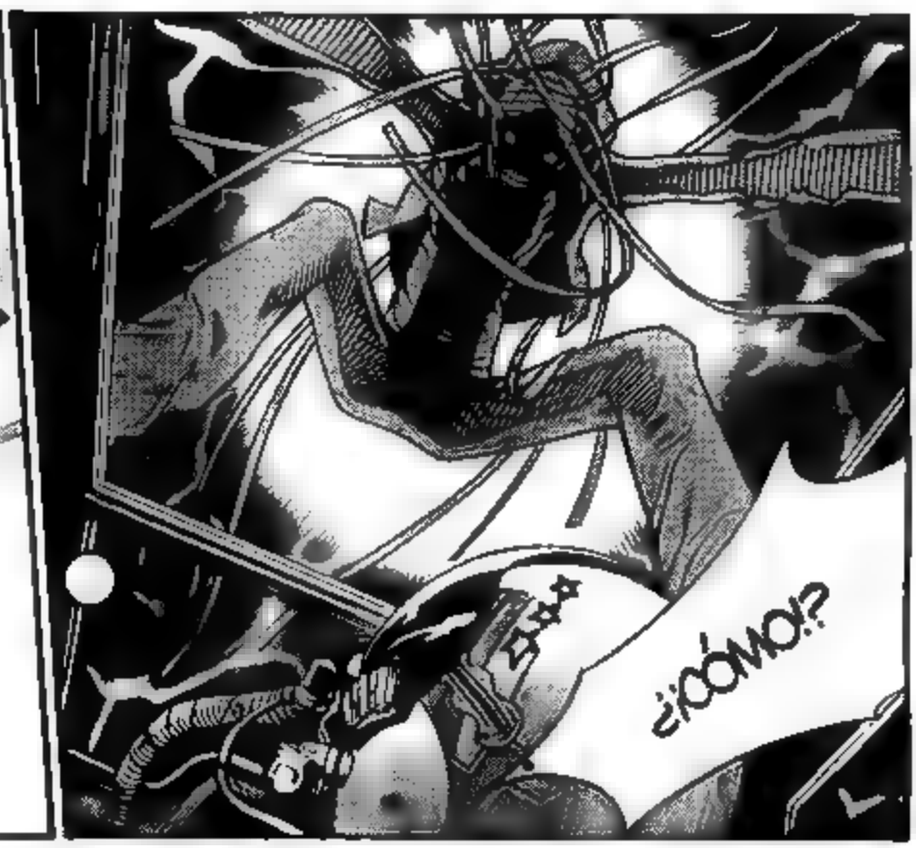


BUENO ...
PARECE QUE ERES MUY INGENIO... AL SALIR DEL "BOSQUE" ASÍ COMO ASÍ.

YA HA COMENZADO LA LUCHA...
¿LO SABIAS?
ESPERABA QUE LO DIJESES ...
NADA HA CAMBIADO.


!?

HE APRENDIDO DE "TUS MÉTODOS" SUFICIENTE PARA SENTIRME ENFERMO.


¿¡CÓMO!?

APRENDER ESO Y TAMBIÉN...
AHORA DE NINGUNA MANERA SOY MISERICORDIOSO NI INGENUO... COMO EN AQUEL ENTONCES.

LA BATALLA SERÁ A LAS 0:00 HORAS EXACTAS COMO SE ACORDÓ.
EL FORMATO SERÁ 1-1 DENTRO DEL ASCENSOR A GRAVEDAD CERO... "CUBO".
ES EL LUGAR DONDE TODO COMENZÓ PARA NOSOTROS Y AHORA AQUÍ TERMINARÁ.

NO TE ESTOY VIENDO COMO UN SER VIVO.

TAL Y COMO SE DESTROZA UN CRISTAL CON UNA PIEDRA, ASÍ ME LIMITARÉ A DESTROZARTE.

ESTARÉ ESPERANDO EN EL "BOSQUE".

SI SÓLO LA REGALÍA DEL CIELO NO HUBIESE EXISTIDO, PODRÍAMOS HABER PERMANECIDO COMO AMIGOS ...
RIKA ...
VA A ESTAR TRISTE ...
¿RIKA-NEE ...?
¿LE CONTÓ TODO DESPUÉS DE ESTE TIEMPO...? ¡NI DE BROMA...

¿EL CELULAR DE RIKA-NEE...?
¿OH?
RING RING
¿POR QUÉ TIENES SU CELULAR...?
RIKA-NEE... SE SUPONE QUE ESTÁ DE GIRA AHORA MISMO.
KILIK, REALMENTE ...
NO HAS CAMBIADO UN POCO.

¿ESTÁN USTEDES... BIEN EN LA CABEZA?

Me sentí tan mal de escucharlos por eso llore.

¿"CUBO" DENTRO DEL "BOSQUE"? ¡IDIOTAS! ¡¿POR QUÉ DEBERÍA "GENESIS" ACEPTAR TALES CONDICIONES FAVORABLES PARA "SLEEPÍNG FOREST"?!

¡¡¡RIKA-NEEE!!?

RI...

CUIDADO EN DONDE PISAN.

Huele... Huele como a aceite.
ES UN GRAN ALMACÉN, ¿NO CREEN...? LAS PUERTAS SON ENORMES Y BASTANTE RARAS...
¿QUÉ DEMONIOS SALE Y ENTRA DE AQUÍ?
CUIDADO... ¿QUÉ HAY SI LA BATALLA YA COMENZÓ ...?
¡¡¡HOOOAH!!! IXXI, ESTÁS ACTUANDO COMO UN PEQUEÑO INÚTIL QUE MUERE SIEMPRE AL COMIENZO DE UNA PELÍCULA DE TERROR.
ESCUCHA CON CUIDADO... NO TE VOY A DEJAR SINTONIZAR MI REGALÍA SI NO PUEDES NI SIQUIERA ESCUCHAR ESO.
...¿QUÉ ACASO TUS OÍDOS SON SÓLO HUECOS INÚTILES QUE VIVEN TAPADOS?
¿HMM ...? SÍ, AQUÍ ESTÁN.
¿YA ESTÁ EL EQUIPO CONTRARIO AQUÍ?
ES LA PRIMERA VEZ... QUE ESCUCHO EL SONIDO DE UNA MAQUINA COMO ÉSTA.
...no son sólo una o dos...
más aún... ¿qué...es esto?
AH ...
VOCES... DE PERSONAS...

!?
AHORA ...
¡QUE COMIENCE EL ESPECTACULO!

Hoy...
¡¡¡El evento estelar!!
EQUIPO "KOGARA-SUMARU" VS "JIGGY" PELEARÁN.
LÍDER DE JIGGY.
¡"EL TIGRE DEVORADOR" WAKINOZAKA KOUICHI!

¡"EL POEMA DE LA NIEVE"
ÚTGARÐA-LOKI!
SE-GUN-DO AL MAN DO.
Nya...
"LA FUENTE DE LA VIDA".
FREYJA.
"LA CABELLERA HELADA". NOTTOASR.
¡THOR!
SOLDADO.
"EL MARTILLO DEL CIELO".

.....
LIM
...

¡¡AUNQUE SON TAN INCOM-PATIBLES!!
¡¡HASTA TIENEN OREJAS DE GATO!!
¡¡NO LE HACEN HONOR A SU REPUTA-CIÓN!!
¡¡SON DE UN MUNDO DIFERENTE!!
¡YAA! ¡¡NO IMPORTA COMO LOS VEA, SON RAROS...!!
APARTE DEL LÍDER... LOS DEMÁS ESTÁN USANDO DISFRACES EXTRAÑAMENTE NUEVOS ...
TODOS... ESCUCHAMOS QUE ERA UN EQUIPO DE LUCHADORES PERO ...
TO...

¡¡EL NOMBRE DE ESE EQUIPO ES...!!
¡¡LA VERDAD ES QUE HACE 3 DÍAS UN FUERTE EQUIPO VISITÓ Y ASALTÓ LOS CUARTELES DE "JIGGY"!!
¿ASAL-TADOS?
.....
EL ÚNICO MIEMBRO ORIGINAL DE "JIGGY" ES EL LÍDER DE LA FAMILIA, ¡¡EL TIGRE DEVORADOR!!
DE ACUERDO, SEGÚN LO QUE SE ACORDÓ EN LAS CALLES TODOS ESTÁN AQUÍ REUNIDOS.

iii SLEIPNIR!!!

EL GANADOR DEL ANTERIOR ...

¡GRAM SCALE TOURNA-MENT!

¿GANAR...? DORIR

GRACIAS A QUE OBTUVIMOS LA COOPERACIÓN DE CIERTA PERSONA, SE NOS PREPARO UN ESCENARIO MUY ESPECIAL.

ESTA VEZ HAY MUCHOS EQUIPOS FORMIDABLES... PARA DECIDIR AL CAMPEÓN, PODEMOS LUCHAR CON USTEDES SIN CONTENERNOS ...

ELLOS SON... ¡LOS FAVORITOS!

AQUÍ ESTÁ... SU RANKING EXTRAÑA-MENTE DIO UN SALTO ...

ÉL... ¿¡ÉL DIJO SLEIPNIR!?

YO... ¡¡YO SE QUIENES SON!!

Er. deberíe estar por aquí

¡VAMOS!

¡AL CIELO!
¡GIROS REPENTINOS EN TODAS PARTES!
To be continued

AIR GEAR
Trick:246
STAFF
COMPARTA-
MOS ESTO.

単行本25巻、絶賛発売中!!
大暮先生描き下ろしケータイ待受Flashを
クイズに答えてDLできる特別企画実施中!!
詳しくは単行本に付いている帯をみてください

¡UN ESPECTÁCULO AÉREO VA A TENER LUGAR EN EL CAMPO DE BATALLA ELEGIDO POR SLEIPNIR!
¡¿QUÉ TIPO DE REGLAS TENDRÁ ESTA BATALLA?!

AIR GEAR

¡¡EL PLACER DE CORRER POR EL AIRE!!

NDT: EL TRADUCTOR ES ESPAÑOL, VENDRIA A SER: QUE GROSURA, COOL, CHIDO, CHINGÓN... NINGUNA TRADUCCION NEUTRAL SERIA FIEL AL SIGNIFICADO.

ESTÚ-

REALMENTE EXISTE GENTE QUE HABLA EL IDIOMA GATUNO.
LO ES...!
¿ES ESO... IDIOMA GATUNO?
¡¡NO VAYAN TOCANDO ESE AVIÓN CON ESAS MANOS CON LA QUE SE TOCAN EL PENE, NYA!!
¡¡ESTE ES EL LUGAR DE MUERTE DE UN HOMBRE SANTO!! ¡¡NYA!!
...PIDOS. ¡¡NYA!!
PE... PERO, ESOS MIERDECILLAS ESTÁN... NYA...
RELÁJATE FREYJA... ENTIENDO COMO TE SIENTES, PERO...
POR OTRO LADO, LOS QUE DEBEN PERDONARTE POR SENTARTE AHÍ SON...
ESO FUE MUY RUDO.

SIMPLEMENTE ELEGIDOS COMO EMBAJADORES AL CIELO.
EGAS PERSONAS CON FUERTE ESPÍRITU, Y... CUERPOS QUE HAN SIDO FORMADOS CON UN DURO ENTRENAMIENTO.

Factores principales.	
Lapso	10.2m
Espacio	12.3m
Extensión	8.17m
Peso	3140kg
Punta	1990hp
Velocidad máxima	780km/h
Techo	12980m
F-gravedad	9.8G

Velocidad en aumento.

Velocidad en descenso.

Giros de vuelo.

¡"Kogarasumaru" vs la alianza de "Jiggy" y "Sleipnir"!

¡La tercera batalla del Gran Scale Tournament!

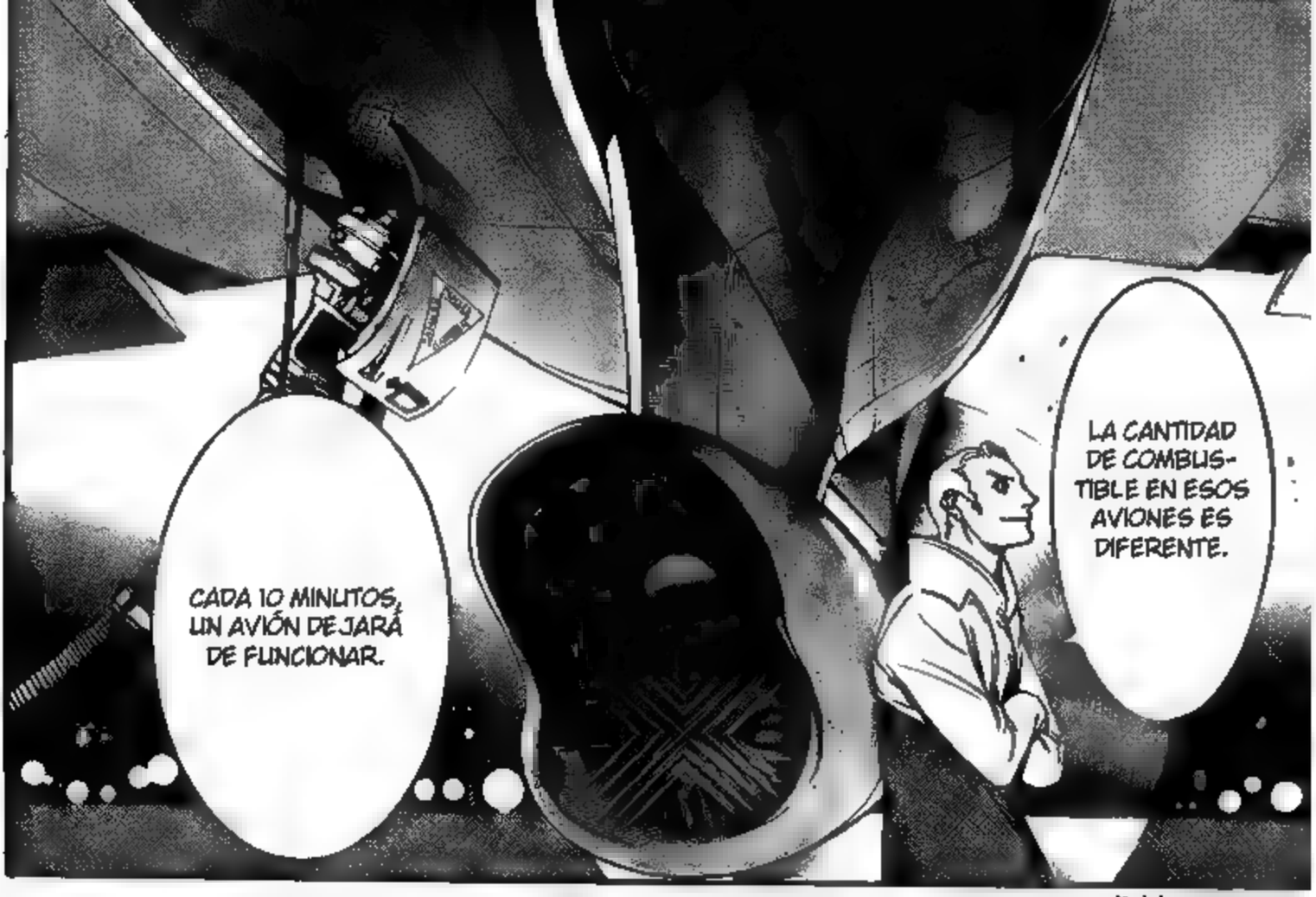
¡Será un 5 vs 5, cada uno yendo encima de la cubierta de un avión, intentando hacer caer a sus oponentes!

¡La última persona en pie es la ganadora!

¡Las reglas son las de la guerra de partes "Aire"!

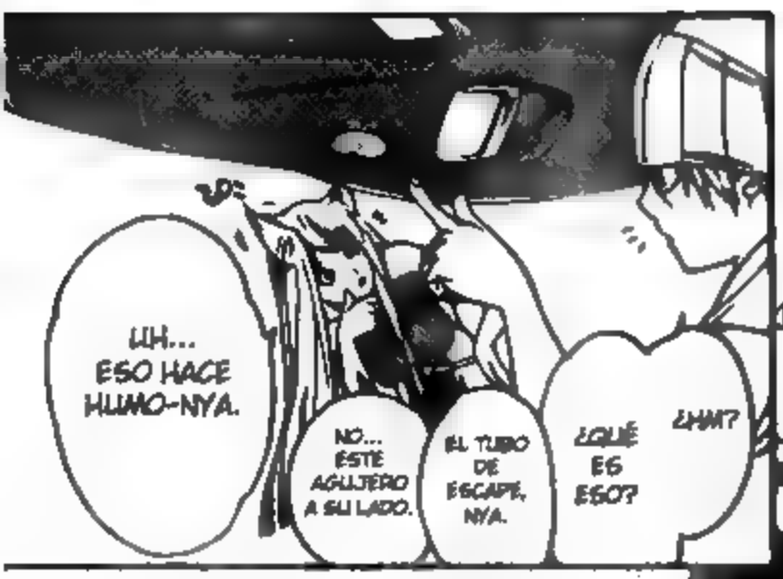
... VOLA-NDO ...
¡MIENTRAS EL AVIÓN SE MUEVE...
NOSO-TROS PELEA-MOS!
BUIII-N.
SU EQUIPO PUEDE ELEGIR LOS NÚMEROS PRIMERO.
¿CUAL ELEGIRÁN?

¿ESTÁ BIEN ESE,
MM?
¿OH ...?
¿ESTÁ BIEN...? ¿ESTAS SEGURO? ¿HAS ELEGIDO BIEN?
ME PREGUNTO SI MI AMO REALMENTE DESEA ESE.
...
!!
OH... ES UN MAL HÁBITO... ■ ESTOY EN ESTA POSICIÓN ESTARÁN SEGUROS SI ATACAN LOS DEMONIOS, RELÁJENSE...
ESPERA UN MOMENTO. ¿QUÉ HAY DE ESA POSE?
EN LA GUERRA DE PARTES "AIRE", ES NORMAL ESTAR EN LA PARTE SUPERIOR DEL AVIÓN MIENTRAS SE VUELA, COMO UN "CHUPA CHUPS"
¡¿DEMONIOS?! ¡¿EXISTEN?!
PUEDES PENSAR ASÍ DE ESO.


CADA 10 MINUTOS, UN AVIÓN DEJARÁ DE FUNCIONAR.
LA CANTIDAD DE COMBUSTIBLE EN ESOS AVIONES ES DIFERENTE.

ESPERA... ¿CÓMO PUEDEN ESTAR TAN TRANQUILOS?
¡¡PUEDEN MORIR!!
NO HAY NECESIDAD DE PREOCUPARSE... HAY UN PARACAÍDAS.
PARA ALGUIEN CON A-T'S, ESTO DEBERÍA SER SUFICIENTE PARA ATERRIZAR SANOS Y SALVOS.
HUH... ¡¡ESO ES UNA REGLA INVENTADA!! ¡FUCK!
Este tipo está loco.
EN OTRAS PALABRAS ...
ANTES DE QUE NUESTRO AVIÓN SE QUEDE SIN COMBUSTIBLE DEBEMOS MOVERNOS A OTRO...
DEPENDIENDO DEL AVIÓN QUE ELIJAMOS LA PELEA PODRÍA SER DISTINTA...

USAR EL PARACAÍDAS SIGNIFICA HUIR DEL COMBATE.
SI ALGUIEN LO USA SIN MOTIVO, DEBE RETIRARSE.
¡DEBERÍAS HABERLO DICHO ANTES DE PARTICIPAR! ¿Y PODRÍAS DEJAR DE MOVER LA ESPADA?
NO PUEDO CALMARME, PERO...


UH... ESO HACE HUMO-NYA.
NO... ESTÉ AGUJERO A SU LADO.
EL TUBO DE ESCAPE, NYA.
¿QUÉ ES ESO?
¿HM?

PARA ENTENDER EL CAMINO DE UN AVIÓN DEBES USAR UN APARATO QUE DIBUJA NUBES.
¿ALGUNA VEZ HAS VISTO UN ESPECTÁCULO AÉREO-NYA?
ANTES DE ESO, EXPLÍCAME QUE USAS PARA MOVER ESAS OREJAS.

EL INDICADOR DE COMBUSTIBLE ESTÁ TAPADO.
NO HAY FORMA DE SABERLO DESDE AFUERA.
¡EH, TÚ! ¡NO LO MUEVAS!

EN RESUMEN,

SI EL TUYO QUEDA INUTILIZADO, CAPTURAMOS EL DEL ENEMIGO, ¿NO?

PERFECTO ENTONCES.

TOMARE ESTE.

BUENO,

FUCK.

ESTOY MÁS TRANQUILO.

ES LA RESPUESTA QUE IMAGINÉ.

BUENA SUERTE.
¡¡ESTE TIPO TIENE UN MONTÓN DE CICATRICES!!

¡¡DESPEGUE!!

¡¡LOS COLORES DE LOS FUEGOS ARTIFICIALES Y EL HUMO BLANCO DE LOS AVIONES EN EL CIELO SON COMO UNA NOCHE DE VERANO!!

¡¡LOS NIÑOS QUE ESPERABAN ESTE DÍA ESTÁN ANSIOSOS POR VER EL ESPECTÁCULO!!

WA
AA
AA
AA
¡¡¡MAMÁ!
¡¡NUAAH!!
¡QUÉ.. VIENTO MAS FUERTE...!
¡¡¡IM... IMPOSIBLE!! ¡¡ESTO NO SE PUEDE HACER!!
¡¡¡CORRE POR ENCIMA DEL AVIÓN!!
¡¡¡IDIOTA !!
¡¡CON LA IDEA DE CORRER, NEGA EL VIENTO Y LA INERCIA CORRIENDO CON TUS A-T!!
¡¡AGITO !!
¡¡ELLOS SÓLO ESTÁN HACIENDO VER QUE SE CAEN!!

¿ASÍ?
OH... YA VEO...
IGUAL-MENTE... ESTO ES...
DIFÍCIL... ¿PODREMOS SEGUIR ASÍ DURANTE TODA LA BATALLA?
CORTO LA COMUNI-CACIÓN.
¡¡SI SUCEDE ALGO DEJEN QUE TODOS LO SEPAN!!
¿PERA POR ESO QUE LLEVABA UNA ESPADA TODO EL RATO?
¡¡ESO DEBE ESTAR HACIENDO UN AGUJERO EN EL TECHO DEL AVIÓN!!
¡¡HEY, NO ES JUSTO!!

¡¿YA HA CAÍDO ALGUIEN?!
!?
¿HM?
PUEDEN TUS MIEMBROS REALMENTE HACERLO, REY DE LA TORMENTA.

To be continued

ON
AIR
-FLAT-
GEAR
Oh!great
Trick:247

¡¡ATAQUE SORPRESA DE IKKI!!

Trick Pile Tornado

¡¡SAL VOLANDO!!

¡¡UOOOO HHH!!

¡¡KOGARA-SUMARU EMPIEZA EL ATAQUE!! ¡¡ESE ES EL TRUCO DEL REY DE LA TORMENTA A VELOCIDAD DE LOS DIOSES!!

¡OHH! ¡¡MIREN LA PANTALLA!!

¡¡EL AVIÓN Nº 1 ESTA ECHANDO HUMO MIENTRAS REMONTA EL VUELO!! ¡¡ÉL SALTA Y SE FUNDE CON EL HUMO!! ¡¡UNA FIGURA PUEDE SER CLARAMENTE VISTA ESCALANDO HACIA EL AVIÓN Nº 3 DESDE DETRÁS DE ÉL!!

ESE IDIOTA...
¡¡¡ESO NO ES PARA NADA COMO ÉL!!
¡¡FUCK!!
¡¡¡POR QUÉ... ES TAN IMPACIENTE!!
SIN SABER LAS HABILIDADES DEL ENEMIGO HA SALTADO DIRECTAMENTE HACIA ÉL...
YA VEO ...
!!

ES UN BUEN "VIENTO".
ESTOY CONFUSO. ¿ES POR ESO QUE ELEGISTE EL AVIÓN NUMERO 1?
SI EL AVIÓN Nº 1 ES EL PRIMERO EN DESPEGAR, TU ESTARÁS EN ÉL ...
HEH... TAL Y COMO SE RUMOREABA... ERES UN TIPO LISTO.

¡¡MIERDA... NO... HAY ESCAPATORIA....!!
¡¡MI "VIENTO"... LO HA AGARRADO... Y HA HECHO DOS TORNADOS!!
¡¿QUÉ?!
Trick
Sleipnir
Cyclone Destiny!!

NO ERES EL ÚNICO...
QUE PUEDE CORRER POR EL SENDERO DEL VIENTO.

¡¡UWAAAAH!
¡¡EL LÍDER DE KOGARA-SUMARU HA..
....
CAÍDO!!

SE DICE QUE VAGABA POR LA NIEVE DEL POLO NORTE.
EL DIOS NÓRDICO ODÍN CABALGABA A LOMOS DE...
"SLEIPNIR", LA MONTURA DE 8 PATAS QUE CORRÍA POR LOS CIELOS.
SLEIPNIR
¡¡¡IKKI!!!
¡¿Y ESTAMOS LUCHANDO CONTRA UN EQUIPO ASÍ... EN EL AIRE?!
¡TODOS LOS MIEMBROS SON... CORREDORES DE CATEGORÍA DE REYES DEL "VIENTO"!
... ESCUCHE ...
QUE UN EQUIPO ASÍ EXISTIÓ ...

...o ESTO NO ES LO QUE ESPERABA...

¿EH?

¡¡OWAH!!

UFUFU

¡¿Ha... volado?!

No puede ser... ¿hay tantos senderos del viento?

¿QUÉ?

SE ACERCA AL NIVEL DEL MAR ...
¡DESDE ESTA ALTURA CHOCAR CONTRA EL AGUA SERÍA COMO CHOCAR CONTRA EL CEMENTO!
¡¡ABRE TU PARACAÍDAS!! ¡¡ÁBRELO!!
¡¡IKKI!! ¡¡YA ESTÁ BIEN!!
PERO AL MENOS LES DI UNA PEQUEÑA LECCIÓN CON MI ATAQUE SORPRESA ...
OBVIAMENTE ESTOS TIPOS ...
SON MÁS FUERTES ... QUE NOSOTROS

QUE ME PASE ESTO A MI ...
QUE DESGRACIA ...
NO ME HABÍA DADO CUENTA HASTA AHORA ...

¡¡ESTA VEZ YA NO SOMOS AMIGOS!!

ELLA SIEMPRE ESTUVO A MI LADO...

¡¡NO LO SE!!

¡GOLPEANDO EL AIRE CÁLIDO SOBRE EL AGUA HA CAMBIADO SU DIRECCIÓN! ¡DE VERDAD ES EL REY DE LA TORMENTA!

TENIA QUE SER OBVIO...

ESO...

NADA...

YO...

DE SUS VERDADEROS SENTIMIENTOS...

NO SUPE...

SUS LÁGRIMAS,

SU VOZ,

SU CORAZÓN, TODO... TODA ELLA... TEMBLABA...

¡¡SÍ, PERO LOS AVIONES ESTÁN LEJOS EN EL CIELO...!!

NO LE SERÁ FÁCIL VOLVER A LA BATALLA. ¡¿COMO LO HARÁS, REY DE LA TORMENTA?!

ELLA ESTABA TEMBLANDO ...

LA MANO QUE ME AGARRÓ ...

¡¡SOY UN ESTÚPIDO ...

... IDIOTA!!!

¡¿EN UN MOMENTO ASÍ... POR QUÉ... SOY TAN DÉBIL?!

...Bueno... no esta mal. ¿Fue eso sólo para aprender las habilidades del enemigo?

¡HEY, FLACUCHO!

LO QUE TIENES QUE HACER... AÚN SIENDO EL PEOR, DERROTA A UNO DE ELLOS ...

ME DA IGUAL SI SE CAEN LOS DOS... ME ENCARGARE DEL RESTO.

!?

NO SE QUE HA PASADO, PERO ...

ESE IDIOTA... NOS SERÁ INÚTIL HOY.

¿DEBERÍA DECIRLO... UNA VEZ MÁS?
SÁCATE LA MIERDA DE LOS OÍDOS...
LO QUE HAS DICHO ANTES!!! PENSABA QUE ME ROMPERÍA LOS TÍMPANOS ...

¿QUÉ?
YA NO ESTÁ... EN ESTE MUNDO
RIKA-NEE ESTÁ...
NO... LA HUMANA CONOCIDA COMO RIKA NO-HUMANO ...
¡¡IGNORANDO AL REHÉN! ¡¡LA DECISIÓN SIN EMOCIONES SACUDE EL EQUIPO!!
SI ELLA ...
POR FAVOR... LUCHA COMO..
¡¡NUNCA HUBIESE EXISTIDO ...!!

Air Gear volume 26 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Kodansha Comics Trade Paperback Original.

Air Gear volume 26 copyright © 2009 Oh!great
English translation copyright © 2012 Oh!great

All rights reserved.

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2009 by Kodansha Ltd., Tokyo.

ISBN 978-1-61262-031-2

Printed in the United States of America.

www.kodanshacomics.com

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Translator: Stephen Paul
Lettering: Paige Pumphrey